Թ. ՏԱՐԻ 2521 ԹՈՒԱԿԱՆ ՀԱՅՈՑ 14 ՄԱՐԳԱՑ 4384 19 ՅՈՒՆԻՍ 1892 7 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 1309 ՈՒՐԲԱԹ

20 ՓԱՐԱ

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ՈՐ ԵՒ ԻՆՉ ԳՈՒՐԻՆԻՆ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԵԼ

ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՐՇԱԿԱԼՔ ՕՐԱԳՐԻ

Գալաթիա, Կ. Պոլիս

دريعليه غلطه ده آره‌ولك غزه‌سى اجاره‌سنه

Direction du journal AREVELK
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐՇԱԿԱԼՔ

ՕՐԱԳԻՐ

Քաղաքական եւ Ազգային

20 ՓԱՐԱ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար	Տարեկան դրամական աւագանի	150
» »	Վեցամեայ » »	75
» »	Եռամսեայ » »	40
Օտար երկիրներէ	Տարեկան փոստ	56
» »	Վեցամեայ »	28
Ընտիր թուղթի վրայ մասնաւոր տպագր.	Տարեկան Օտ. Ոսկի	2
Գաւառաց թղթատարի ծախքը ամիսներուն		Յուռուս 50

Խմբագրութեան ուղղուած նամակ կամ այլ զրութիւն եւ չի տրուիր.

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Կ. ՊՈԼԻՍ, ՅՈՒՆԻՍ 19/1, ՅՈՒԼԻՍ 1892

ԲԱՂԱԲԱԿՈՒՄ

ՖՐԱՆՍԱՅԻ մէջ «Հրէական խնդիրը» կը զբաղեցնէ միտքերը։ Մայէր Հարիւրապետի եղերական մահը մեծամարտի մը մէջ զոր յառաջ բերած էր հակահրէական պայքարը՝ արձագանգ գտաւ Խորհրդարանին մէջ։ Հրեայ երեսփոխան մը, Պ. Բամիլլ Տրէյֆիւս, հարցում մ'ըրաւ պատերազմական նախարարին, յիշեցնելով թէ ինքն եւս ծագումով Հրեայ է, և հաւերաչէս կը գտնուի անոնց հետ որք իբրեւ Հրեայ կը քննադատուին և կը պահարակուին այս պահուս։ Հակահրէական հրատարակութեանց հեղինակները բաւ չհամարեցին հրեայ դրամատիրութիւնն հարուածել։ Ֆրանսական բանակին մէջ ծառայող հրեայ սպայից ազգաբիրութիւնն եւս խնդրոյ առարկայ ըրին, և «հրէական սուրբերուն դէմ ֆրանսական սուրբեր ճակատեցնելու» խօսքեր ըսին։ Պատերազմական նախարարն ի՞նչ կ'ըսէ այսպիսի յարձակմանց։ Կը հանդուրժէ՞ որ իրարու դէմ հանուին անոնք որ հաւասարապէս պատրաստ են իրենց արիւնը թափել ֆրանսական հայրենեաց համար։ Պ. Տրէյֆիւս ամենայն զօրութեամբ կը բողոքէ Ֆրանսայի Հրէից ֆրանսական հայրենասիրութեան մասին արտայայտեալ կասկածներուն դէմ։

Անմիջապէս խօսք առնելով, Պ. տը Ֆրէսինէ ըսաւ։ «Պ. Տրէյֆիւսի յուզման ամենքս ալ հաղորդ ենք։ Նոյն զգացումն առաւելապէս կը տածէ պատերազմական նախարարն, որ ծաղիկ հատակի մէջ անհետացած կը տեսնէ սպայ մը որ ամենամեծ յոյսեր կ'ընծայէր հայրենեաց։ (Ընդհանուր ծափահարութիւն։) Պ. Տրէյֆիւս կը հարցնէ թէ պատերազմական նախարարը կ'ընդունի՞ որ սպայք դասերու բաժնուին իրենց կրօնին համեմատ։ Բանակին մէջ ո՛չ բողոքական կը ճանչենք, ո՛չ կաթոլիկ, ո՛չ հրեայ։ Ֆրանսայի սպայներ միայն կը ճանչենք։ Զինուորներ միայն կը ճանչենք՝ պատրաստ ամէն զոհողութեանց զոր հայրենիքն իրենցմէ պահանջէ։ (Մեծահարութիւն։) Այս սպայից, որոց զինուորական պատուոյն ամենեւին չեն դրոշիր այնպիսի դրդռիչ հրատարակութիւններ, ուրիշ դարէ մը մնացեալ գէշուձ կիրքեր և նախապաշարումներ զոր հարիւր տարի առաջուան Ֆրանսան մէկ կողմ թողած էր, կ'ըսենք այս սպայից թէ ամենեւին թեզ չեն դաչիր այս հաւաքական թշնամանքներ։ Դուք զձեզ անանցմէ վեր պէտք է դնէք։ Ձեզ նեցուկ են կառավարութիւնը, Խորհրդարանն և հանրային կարծիքն, որք կը պաշտպանեն զձեզ։ Պատերազմական նախարարը կը հսկէ, և եթէ նոր դրդռումներ յառաջ գան, զանոնք դադրեցնելու և արդիւնաւորելու համար պէտք եղած միջոցներն ի գործ պիտի դնէ։ Մեք ամենեւին չպիտի հանդուրժենք այն քաղաքային մաքառումներու որոց ակնարկել յանդգնեցան (հակահրէական հրատարակութեանց հեղինակներն)։ Եթէ դէշ բան բան մ'է քաղաքացիներն իրարու դէմ ատելութեան գրգռել, սպայից մէջ գրգռութիւն պատճառելն ազգային ոճիր մ'է։» (Կրկնեալ ծափահարութիւն։)

Պ. Բիլ տը Բասանէ։ Իրաւունք ունիք։ Բայց ի՞նչպէս եղաւ որ կաթոլիկ սպայներ ալ թշնամանեցան։ (Հրէից-ծիծաղ։)

Պ. Մ«ա»։ Ամենքն ալ սակայն նոյն կերպիւ յանձնառու են մասնաւոր։

Պ. տը Ֆրէսինէ։ Ես խսիր չգրի՝ ոչ մէկ կրօնի պատկանող սպայից դէմ։ Ըսի և կը կրկնեմ։ Ամենքն ալ ֆրանսացի սպայներ կը ճանչենք։ Կը յարգենք և յարգել պիտի տանք զանոնք ամենքն ալ նոյն անտիսմանաւ։ (Երկարաձգեալ ծափահարութիւն։)

Պ. Բամիլ Տրէյֆիւս։ Շնորհակալ եմ պատերազմական նախարարին։ Այս խօսքեր մեր ընկերներուն սրտին պիտի դարնեն ուղղակի։

Պ. Բիլ տը Օրնանս։ Ամենքս ալ գիտենք թէ հրեայ սպայք ուրիշ սպայից պէս պիտի կրնան պաշտպանել հայրենիքն և այն իրաւունքներ զոր հարիւր տարի առաջ ձեռք բերին ի Ֆրանսա։ Այս և ուրիշ շատ մը կէտերու վրայ, ես եւս կ'օրհնեմ ինչ որ հարիւր տարի առաջ ըրած են մեր հարք, քաղաքացեայ միջոց իրաւանց կատարեալ հաւասարութիւն հաստատելով։ Բայց հաւասարութիւն խնդրող մեր պաշտօնակիցներէն կը խնդրեմ որ մեր օրինակին հետեւին, և յարգեն ամէն հաւասար որ անկեղծ է։ (*) Կը խնդրեմ որ յիշեն թէ ամէն կրօնից մէջ կան լաւ հայրենասէրներ և լաւ Ֆրանսացիներ։ (Շատ-շատ, շատ-շատ, Աջակողմեն։) Պէտք չէ յատուկ պաշտպանութիւն մը խնդրել հրեայ սպայից համար, այլ հաւասար պաշտպանութիւն մը ամենուն համար։ Պէտք է մեր օրինակաւ քարոզենք, և եթէ ընկերային տխուր պայքարներէ խոյս տալ կ'ուզենք, ամէն անկեղծ դաւանութեանց համար պէտք է խնդրենք անխտիր թոյլտուութիւն և հաւասարութիւն։ (Շատ-շատ, շատ-շատ։)

Երեսփ. Ժողովը միահամուռ քուէարկեց օրակարգ մը, որով կը հաւանի ի դիմաց կառավարութեան Պ. տը Ֆրէսինէի ըրած յայտարարութեանց։

ՎԻՒՀԵԼՄ ԿԱՅՍՐ կը ճամբորդէ և կը բանակոսէ։ Ամսոյս 15/27ին, կը դանուէր ի Որէսով, ուր Օտեր գեղի ջուրերը կը թափին Պալթիկ ծովը։ Իւր երկու եղբաց վրայ կը բարձրանան նապոլէոնեան մեծ գործարաններ, ինչպէս Վուլքանի գործարանն։ Հոն շնորհակալ դան, զանոնք դադրեցնելու և արդիւնաւորելու համար պէտք եղած միջոցներն ի գործ պիտի դնէ։ Մեք ամենեւին չպիտի հանդուրժենք այն քաղաքային մաքառումներու որոց ակնարկել յանդգնեցան (հակահրէական հրատարակութեանց հեղինակներն)։ Եթէ դէշ բան բան մ'է քաղաքացիներն իրարու դէմ ատելութեան գրգռել, սպայից մէջ գրգռութիւն պատճառելն ազգային ոճիր մ'է։» (Կրկնեալ ծափահարութիւն։)

Պ. Բիլ տը Բասանէ։ Իրաւունք ունիք։ Բայց ի՞նչպէս եղաւ որ կաթոլիկ սպայներ ալ թշնամանեցան։ (Հրէից-ծիծաղ։)

Պ. Մ«ա»։ Ամենքն ալ սակայն նոյն կերպիւ յանձնառու են մասնաւոր։

Պ. տը Ֆրէսինէ։ Ես խսիր չգրի՝ ոչ մէկ կրօնի պատկանող սպայից դէմ։ Ըսի և կը կրկնեմ։ Ամենքն ալ ֆրանսացի սպայներ կը ճանչենք։ Կը յարգենք և յարգել պիտի տանք զանոնք ամենքն ալ նոյն անտիսմանաւ։ (Երկարաձգեալ ծափահարութիւն։)

Պ. Բամիլ Տրէյֆիւս։ Շնորհակալ եմ պատերազմական նախարարին։ Այս խօսքեր մեր ընկերներուն սրտին պիտի դարնեն ուղղակի։

Պ. Բիլ տը Օրնանս։ Ամենքս ալ գիտենք թէ հրեայ սպայք ուրիշ սպայից պէս պիտի կրնան պաշտպանել հայրենիքն և այն իրաւունքներ զոր հարիւր տարի առաջ ձեռք բերին ի Ֆրանսա։ Այս և ուրիշ շատ մը կէտերու վրայ, ես եւս կ'օրհնեմ ինչ որ հարիւր տարի առաջ ըրած են մեր հարք, քաղաքացեայ միջոց իրաւանց կատարեալ հաւասարութիւն հաստատելով։ Բայց հաւասարութիւն խնդրող մեր պաշտօնակիցներէն կը խնդրեմ որ մեր օրինակին հետեւին, և յարգեն ամէն հաւասար որ անկեղծ է։ (*) Կը խնդրեմ որ յիշեն թէ ամէն կրօնից մէջ կան լաւ հայրենասէրներ և լաւ Ֆրանսացիներ։ (Շատ-շատ, շատ-շատ, Աջակողմեն։) Պէտք չէ յատուկ պաշտպանութիւն մը խնդրել հրեայ սպայից համար, այլ հաւասար պաշտպանութիւն մը ամենուն համար։ Պէտք է մեր օրինակաւ քարոզենք, և եթէ ընկերային տխուր պայքարներէ խոյս տալ կ'ուզենք, ամէն անկեղծ դաւանութեանց համար պէտք է խնդրենք անխտիր թոյլտուութիւն և հաւասարութիւն։ (Շատ-շատ, շատ-շատ։)

Երեսփ. Ժողովը միահամուռ քուէարկեց օրակարգ մը, որով կը հաւանի ի դիմաց կառավարութեան Պ. տը Ֆրէսինէի ըրած յայտարարութեանց։

ՎԻՒՀԵԼՄ ԿԱՅՍՐ կը ճամբորդէ և կը բանակոսէ։ Ամսոյս 15/27ին, կը դանուէր ի Որէսով, ուր Օտեր գեղի ջուրերը կը թափին Պալթիկ ծովը։ Իւր երկու եղբաց վրայ կը բարձրանան նապոլէոնեան մեծ գործարաններ, ինչպէս Վուլքանի գործարանն։ Հոն շնորհակալ դան, զանոնք դադրեցնելու և արդիւնաւորելու համար պէտք եղած միջոցներն ի գործ պիտի դնէ։ Մեք ամենեւին չպիտի հանդուրժենք այն քաղաքային մաքառումներու որոց ակնարկել յանդգնեցան (հակահրէական հրատարակութեանց հեղինակներն)։ Եթէ դէշ բան բան մ'է քաղաքացիներն իրարու դէմ ատելութեան գրգռել, սպայից մէջ գրգռութիւն պատճառելն ազգային ոճիր մ'է։» (Կրկնեալ ծափահարութիւն։)

Պ. Բիլ տը Բասանէ։ Իրաւունք ունիք։ Բայց ի՞նչպէս եղաւ որ կաթոլիկ սպայներ ալ թշնամանեցան։ (Հրէից-ծիծաղ։)

Պ. Մ«ա»։ Ամենքն ալ սակայն նոյն կերպիւ յանձնառու են մասնաւոր։

Պ. տը Ֆրէսինէ։ Ես խսիր չգրի՝ ոչ մէկ կրօնի պատկանող սպայից դէմ։ Ըսի և կը կրկնեմ։ Ամենքն ալ ֆրանսացի սպայներ կը ճանչենք։ Կը յարգենք և յարգել պիտի տանք զանոնք ամենքն ալ նոյն անտիսմանաւ։ (Երկարաձգեալ ծափահարութիւն։)

Պ. Բամիլ Տրէյֆիւս։ Շնորհակալ եմ պատերազմական նախարարին։ Այս խօսքեր մեր ընկերներուն սրտին պիտի դարնեն ուղղակի։

Պ. Բիլ տը Օրնանս։ Ամենքս ալ գիտենք թէ հրեայ սպայք ուրիշ սպայից պէս պիտի կրնան պաշտպանել հայրենիքն և այն իրաւունքներ զոր հարիւր տարի առաջ ձեռք բերին ի Ֆրանսա։ Այս և ուրիշ շատ մը կէտերու վրայ, ես եւս կ'օրհնեմ ինչ որ հարիւր տարի առաջ ըրած են մեր հարք, քաղաքացեայ միջոց իրաւանց կատարեալ հաւասարութիւն հաստատելով։ Բայց հաւասարութիւն խնդրող մեր պաշտօնակիցներէն կը խնդրեմ որ մեր օրինակին հետեւին, և յարգեն ամէն հաւասար որ անկեղծ է։ (*) Կը խնդրեմ որ յիշեն թէ ամէն կրօնից մէջ կան լաւ հայրենասէրներ և լաւ Ֆրանսացիներ։ (Շատ-շատ, շատ-շատ, Աջակողմեն։) Պէտք չէ յատուկ պաշտպանութիւն մը խնդրել հրեայ սպայից համար, այլ հաւասար պաշտպանութիւն մը ամենուն համար։ Պէտք է մեր օրինակաւ քարոզենք, և եթէ ընկերային տխուր պայքարներէ խոյս տալ կ'ուզենք, ամէն անկեղծ դաւանութեանց համար պէտք է խնդրենք անխտիր թոյլտուութիւն և հաւասարութիւն։ (Շատ-շատ, շատ-շատ։)

Երեսփ. Ժողովը միահամուռ քուէարկեց օրակարգ մը, որով կը հաւանի ի դիմաց կառավարութեան Պ. տը Ֆրէսինէի ըրած յայտարարութեանց։

(*) Պ. Բիլ տը Օրնանս կը պատկանի միապետական—կաթոլիկ կուսակցութեան։

Կ. ՊՈԼԻՍ. ՅՈՒՆԻՍ 19/1. ՅՈՒԼԻՍ 1892

ԲԱՂԱԲԱԿՈՒՄ

ՖՐԱՆՍԱՅԻ մէջ «Հրէական խնդիրը» կը զբաղեցնէ միտքերը։ Մայէր Հարիւրապետի եղերական մահը մեծամարտի մը մէջ զոր յառաջ բերած էր հակահրէական պայքարը՝ արձագանգ գտաւ Խորհրդարանին մէջ։ Հրեայ երեսփոխան մը, Պ. Բամիլլ Տրէյֆիւս, հարցում մ'ըրաւ պատերազմական նախարարին, յիշեցնելով թէ ինքն եւս ծագումով Հրեայ է, և հաւերաչէս կը գտնուի անոնց հետ որք իբրեւ Հրեայ կը քննադատուին և կը պահարակուին այս պահուս։ Հակահրէական հրատարակութեանց հեղինակները բաւ չհամարեցին հրեայ դրամատիրութիւնն հարուածել։ Ֆրանսական բանակին մէջ ծառայող հրեայ սպայից ազգաբիրութիւնն եւս խնդրոյ առարկայ ըրին, և «հրէական սուրբերուն դէմ ֆրանսական սուրբեր ճակատեցնելու» խօսքեր ըսին։ Պատերազմական նախարարն ի՞նչ կ'ըսէ այսպիսի յարձակմանց։ Կը հանդուրժէ՞ որ իրարու դէմ հանուին անոնք որ հաւասարապէս պատրաստ են իրենց արիւնը թափել ֆրանսական հայրենեաց համար։ Պ. Տրէյֆիւս ամենայն զօրութեամբ կը բողոքէ Ֆրանսայի Հրէից ֆրանսական հայրենասիրութեան մասին արտայայտեալ կասկածներուն դէմ։

Անմիջապէս խօսք առնելով, Պ. տը Ֆրէսինէ ըսաւ։ «Պ. Տրէյֆիւսի յուզման ամենքս ալ հաղորդ ենք։ Նոյն զգացումն առաւելապէս կը տածէ պատերազմական նախարարն, որ ծաղիկ հատակի մէջ անհետացած կը տեսնէ սպայ մը որ ամենամեծ յոյսեր կ'ընծայէր հայրենեաց։ (Ընդհանուր ծափահարութիւն։) Պ. Տրէյֆիւս կը հարցնէ թէ պատերազմական նախարարը կ'ընդունի՞ որ սպայք դասերու բաժնուին իրենց կրօնին համեմատ։ Բանակին մէջ ո՛չ բողոքական կը ճանչենք, ո՛չ կաթոլիկ, ո՛չ հրեայ։ Ֆրանսայի սպայներ միայն կը ճանչենք։ Զինուորներ միայն կը ճանչենք՝ պատրաստ ամէն զոհողութեանց զոր հայրենիքն իրենցմէ պահանջէ։ (Մեծահարութիւն։) Այս սպայից, որոց զինուորական պատուոյն ամենեւին չեն դրոշիր այնպիսի դրդռիչ հրատարակութիւններ, ուրիշ դարէ մը մնացեալ գէշուձ կիրքեր և նախապաշարումներ զոր հարիւր տարի առաջուան Ֆրանսան մէկ կողմ թողած էր, կ'ըսենք այս սպայից թէ ամենեւին թեզ չեն դաչիր այս հաւաքական թշնամանքներ։ Դուք զձեզ անանցմէ վեր պէտք է դնէք։ Ձեզ նեցուկ են կառավարութիւնը, Խորհրդարանն և հանրային կարծիքն, որք կը պաշտպանեն զձեզ։ Պատերազմական նախարարը կը հսկէ, և եթէ նոր դրդռումներ յառաջ գան, զանոնք դադրեցնելու և արդիւնաւորելու համար պէտք եղած միջոցներն ի գործ պիտի դնէ։ Մեք ամենեւին չպիտի հանդուրժենք այն քաղաքային մաքառումներու որոց ակնարկել յանդգնեցան (հակահրէական հրատարակութեանց հեղինակներն)։ Եթէ դէշ բան բան մ'է քաղաքացիներն իրարու դէմ ատելութեան գրգռել, սպայից մէջ գրգռութիւն պատճառելն ազգային ոճիր մ'է։» (Կրկնեալ ծափահարութիւն։)

Պ. Բիլ տը Բասանէ։ Իրաւունք ունիք։ Բայց ի՞նչպէս եղաւ որ կաթոլիկ սպայներ ալ թշնամանեցան։ (Հրէից-ծիծաղ։)

Պ. Մ«ա»։ Ամենքն ալ սակայն նոյն կերպիւ յանձնառու են մասնաւոր։

Պ. տը Ֆրէսինէ։ Ես խսիր չգրի՝ ոչ մէկ կրօնի պատկանող սպայից դէմ։ Ըսի և կը կրկնեմ։ Ամենքն ալ ֆրանսացի սպայներ կը ճանչենք։ Կը յարգենք և յարգել պիտի տանք զանոնք ամենքն ալ նոյն անտիսմանաւ։ (Երկարաձգեալ ծափահարութիւն։)

Պ. Բամիլ Տրէյֆիւս։ Շնորհակալ եմ պատերազմական նախարարին։ Այս խօսքեր մեր ընկերներուն սրտին պիտի դարնեն ուղղակի։

Պ. Բիլ տը Օրնանս։ Ամենքս ալ գիտենք թէ հրեայ սպայք ուրիշ սպայից պէս պիտի կրնան պաշտպանել հայրենիքն և այն իրաւունքներ զոր հարիւր տարի առաջ ձեռք բերին ի Ֆրանսա։ Այս և ուրիշ շատ մը կէտերու վրայ, ես եւս կ'օրհնեմ ինչ որ հարիւր տարի առաջ ըրած են մեր հարք, քաղաքացեայ միջոց իրաւանց կատարեալ հաւասարութիւն հաստատելով։ Բայց հաւասարութիւն խնդրող մեր պաշտօնակիցներէն կը խնդրեմ որ մեր օրինակին հետեւին, և յարգեն ամէն հաւասար որ անկեղծ է։ (*) Կը խնդրեմ որ յիշեն թէ ամէն կրօնից մէջ կան լաւ հայրենասէրներ և լաւ Ֆրանսացիներ։ (Շատ-շատ, շատ-շատ, Աջակողմեն։) Պէտք չէ յատուկ պաշտպանութիւն մը խնդրել հրեայ սպայից համար, այլ հաւասար պաշտպանութիւն մը ամենուն համար։ Պէտք է մեր օրինակաւ քարոզենք, և եթէ ընկերային տխուր պայքարներէ խոյս տալ կ'ուզենք, ամէն անկեղծ դաւանութեանց համար պէտք է խնդրենք անխտիր թոյլտուութիւն և հաւասարութիւն։ (Շատ-շատ, շատ-շատ։)

Երեսփ. Ժողովը միահամուռ քուէարկեց օրակարգ մը, որով կը հաւանի ի դիմաց կառավարութեան Պ. տը Ֆրէսինէի ըրած յայտարարութեանց։

ՎԻՒՀԵԼՄ ԿԱՅՍՐ կը ճամբորդէ և կը բանակոսէ։ Ամսոյս 15/27ին, կը դանուէր ի Որէսով, ուր Օտեր գեղի ջուրերը կը թափին Պալթիկ ծովը։ Իւր երկու եղբաց վրայ կը բարձրանան նապոլէոնեան մեծ գործարաններ, ինչպէս Վուլքանի գործարանն։ Հոն շնորհակալ դան, զանոնք դադրեցնելու և արդիւնաւորելու համար պէտք եղած միջոցներն ի գործ պիտի դնէ։ Մեք ամենեւին չպիտի հանդուրժենք այն քաղաքային մաքառումներու որոց ակնարկել յանդգնեցան (հակահրէական հրատարակութեանց հեղինակներն)։ Եթէ դէշ բան բան մ'է քաղաքացիներն իրարու դէմ ատելութեան գրգռել, սպայից մէջ գրգռութիւն պատճառելն ազգային ոճիր մ'է։» (Կրկնեալ ծափահարութիւն։)

Պ. Բիլ տը Բասանէ։ Իրաւունք ունիք։ Բայց ի՞նչպէս եղաւ որ կաթոլիկ սպայներ ալ թշնամանեցան։ (Հրէից-ծիծաղ։)

Պ. Մ«ա»։ Ամենքն ալ սակայն նոյն կերպիւ յանձնառու են մասնաւոր։

Պ. տը Ֆրէսինէ։ Ես խսիր չգրի՝ ոչ մէկ կրօնի պատկանող սպայից դէմ։ Ըսի և կը կրկնեմ։ Ամենքն ալ ֆրանսացի սպայներ կը ճանչենք։ Կը յարգենք և յարգել պիտի տանք զանոնք ամենքն ալ նոյն անտիսմանաւ։ (Երկարաձգեալ ծափահարութիւն։)

Պ. Բամիլ Տրէյֆիւս։ Շնորհակալ եմ պատերազմական նախարարին։ Այս խօսքեր մեր ընկերներուն սրտին պիտի դարնեն ուղղակի։

Պ. Բիլ տը Օրնանս։ Ամենքս ալ գիտենք թէ հրեայ սպայք ուրիշ սպայից պէս պիտի կրնան պաշտպանել հայրենիքն և այն իրաւունքներ զոր հարիւր տարի առաջ ձեռք բերին ի Ֆրանսա։ Այս և ուրիշ շատ մը կէտերու վրայ, ես եւս կ'օրհնեմ ինչ որ հարիւր տարի առաջ ըրած են մեր հարք, քաղաքացեայ միջոց իրաւանց կատարեալ հաւասարութիւն հաստատելով։ Բայց հաւասարութիւն խնդրող մեր պաշտօնակիցներէն կը խնդրեմ որ մեր օրինակին հետեւին, և յարգեն ամէն հաւասար որ անկեղծ է։ (*) Կը խնդրեմ որ յիշեն թէ ամէն կրօնից մէջ կան լաւ հայրենասէրներ և լաւ Ֆրանսացիներ։ (Շատ-շատ, շատ-շատ, Աջակողմեն։) Պէտք չէ յատուկ պաշտպանութիւն մը խնդրել հրեայ սպայից համար, այլ հաւասար պաշտպանութիւն մը ամենուն համար։ Պէտք է մեր օրինակաւ քարոզենք, և եթէ ընկերային տխուր պայքարներէ խոյս տալ կ'ուզենք, ամէն անկեղծ դաւանութեանց համար պէտք է խնդրենք անխտիր թոյլտուութիւն և հաւասարութիւն։ (Շատ-շատ, շատ-շատ։)

Երեսփ. Ժողովը միահամուռ քուէարկեց օրակարգ մը, որով կը հաւանի ի դիմաց կառավարութեան Պ. տը Ֆրէսինէի ըրած յայտարարութեանց։

Ի ԼՈՆՏՈՆ մեծաւ հարուստ իտալացի մը, Լոնտոնի ֆրանսական Հիւանդանոցին թողուլ 3,000 անգլ. ոսկի, Լոնտոնի իտալական բարեգործական հաստատութեան 2,500 ոսկի, Լոնտոնի իտալական հիւանդանոցին 1,500 ոսկի, իւր ծննդավայր Բիլանիա քաղաքի բարեգործական հաստատութեանց 2,000 ոսկի, նաեւ 4,000 ոսկի ուրիշ իտալական հաստատութեանց, և 14,600 ոսկի զանազան անդ. հիւանդանոցներու, ընդ ամենայն 27,600 ոսկի հանրօգուտ նպատակներու։

ՊԻԶՄԱՐՔ ԻՇԽԱՆ ըսեր է Մինիխի Ալեքսանդրէ Զայթունի լրագրին խմբագրապետին թէ սակաւին Վիեննա երթալուն համար ճամբայ չելած՝ Պերլինի արտաքին գեղապետին ձեռամբ Ցիրանձ Եղբէք Կայսրէն ունկնդրութիւն մը խնդրած էր, և թէպէտ Ն. Կ. Վեհափառութիւն ի սկզբան տրամադիր էր ընդունիլ, բայց յետոյ չուզեց։ Ի յարգանս Գերմանիոյ Կայսեր։ Պէտքմաքը զիտեր է նաեւ թէ այս պատճառաւ ի Վիեննա պաշտօնական մարդիկն իրեն նկատմամբ չատ զգուշաւոր դիրք մը կը բռներ, այսինքն՝ իրեն շատ չէր մտնար, (անշուշտ իրեն ապիտ չընծայելու համար այնպիսի քաղաքական դիտողութիւններ ընելու որք փոփոխ դիրքի մէջ կրնային թողուլ Աւստրիոյ կառավարութիւնն հանդէպ Գերմանիոյ կառավարութեան)։

ԼՈՐԴ ՌՈԶՊԷՐԻ, որ Կլատսթոնեան վերջին վարչութեան մէջ արտաքին գործոց նախարար էր, բանախօսութեամբ մը ճառեց «Վեցամեայ խաղաղութեան վրայ զոր Լորտ Սալիսբրի տուեր է Անգլիոյ»։ և ցոյց տուաւ ներքին անհամաձայնութիւններն որք բրիտանեան Տէրութեան այլ եւ այլ մասանց եւ գաղթականութեանց մէջ կ'երեւին այս պահուս։ Յետոյ խօսելով արտաքին գործոց վրայ, հերքեց պահպանական մամլոյն յայտարարութիւնը թէ օտար երկիրք անվստահ աչքով կը տեսնեն Կլատսթոնեան վարչութեան մը կազմութիւնն, որովհետեւ Պ. Կլատսթոն անպատճառ պիտի փոխէ երեր Տէրութեան արտաքին աշխարհավարութիւնն։ Ո՛չ, բաւ Լորտ Ռոզպերի, որ ըստ ամենայն երեւութից սահմանուած է արտաքին գործոց նախարար լինել, եթէ Կլատսթոնեանք յիշխանութիւն անցնին այս անգամ։ «Ո՛չ, պիտի չփոխենք Լորտ Սալիսբրիի արտաքին աշխարհավարութիւնն, եթէ մեր գիտցածին պէս է, եթէ Լորտ Սալիսբրիի արտաքին աշխարհավարութիւնն հրապարակաւ ծանուցուածէն և մեր գիտցածէն տարբեր բան մը չէ։ Եթէ ամէն Տէրութեանց և ի մասնաւորի Ֆրանսայի հետ մեր յարաբերութիւնք լաւ են, — զի կասկած կայ թէ Ֆրանսայի հետ մեր յարաբերութիւնք լաւ չեն, — այսուհամայն Տէրութիւնք տեղի չունին վախնալու որ Կլատսթոնեան վարչութիւն մը փոփոխէ Լորտ Սալիսբրիի արտաքին աշխարհավարութիւնը։»

Պ. ՌԷՍՍԱՆ, խոպեան նոր դեսպանն ի Փարիզ, իւր պաշտօնատեղին պիտի երթայ Ռամպէրիօ թագաւորին Հռոմ դառնալէն յետոյ։ որովհետեւ Իտալիոյ թագաւորը պատուոն պիտի տայ իւր նոր ներկայացուցչին՝ ապահովել Ֆրանսայի կառավարութիւնը թէ ի Պերլին ոչինչ կարգադրուած է ընդդէմ Ֆրանսայի, և Ֆրանսայի նրբակամութիւն Իտալիոյ քաղաքականութիւն է և կը մնայ Խաղաղասէր։

ԳԵՐՄԱՆԻՔ չհանդուրժեցին իրենց գաղթային զօրախմբին կրած պարտութեան ի Քիլիմանջարօ, Արեւելեան Ափրիկէի այն «ներքնաշխարհին» մէջ, (Hinterland)։ Երկու մարտանաւ զրկեցին ծովակերը, Մանթէցցի հաղարապետի հրամանաց ներքեւ գերման զօրք և Եոհան հարիւրապետի և Տրմ. Պրէմ հրամանաց ներքեւ բնիկ զօրք՝ Մոչի ցեղին դէմ։ Բայց առ այժմ Թանկանիկա լճի կողմն արշաւելու խորհուրդն ետ կեցան։

ԹԵՐԹՕՆ ԱՐԵՒԵԼՔԻ

ԷՄԻԼ ՌԻՇՊՈՒՌ

ՍԱՆՏՐԻՅԵՈՆ

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԴ

ՄԱՌԻ—ՄԱՏԼԻԷՆ

Աչուրներն հրատներուն վրայ յառած կարծես հառնյք կը զբաղ կայծերու ժայթքիլը տեսնելէն, կապուտակ մանը բոցերուն ճարճատիւնը լսելէն, և կը թուէր թէ մտածում մը կամ անընդհատ մը իրատակ մը վնասելու վրայ է։

Այս պահուս Լանարի մտեցաւ չմինէին և կրակին մէջ նետեց գրպանէն գտած թուղթի կտոր մը։

Անմիջապէս, անծանօթ կինը սարսռեցաւ ուժգին, բանեց ունելի, և յառաջ նետուեցաւ, թէեւ ուշ, կրակէն դուրս քաշելու համար թուղթը։

Այն ատեն, թուղթէն յառաջ եկած բոցը մարած ըլլալով, ցաւագին աւաշ մը արձակեց, քանի մը վայրկեան մարմարի պէս անշարժ մնաց, յետոյ սկսաւ մոխիրը խառնչտկել ունելիով, մրմնջելով։

—Ամ՛ն բան այրեցաւ, ամ՛ն բան այրեցաւ։

Կարելի է երեւակայել այս արագ եւ տարօրինակ տեսարանին յառաջ բերած ապշութիւնը։

Շարլոթ եւ իր ամուսինը երկար նայուածք մը փոխանակեցին որ ըսել կ'ուզէր։

—Այո, իրաւ խեղճ յիմար մըն է։

Լանարի տիրած էր։ Սարսուկ խորշոմ մը կը փոքրուէր իր ճակտին վրայ, իբր թէ տագնապած ըլլար որոշում մը տալու համար որ կը հակառակէր իր մարդասէր զգացմանց։

—Խե՛ղճ կին, մրմնջեց ագարակապանուհին խիստ յուզեալ։

—Այո, խեղճ կին, կրկնեց Լանարի։ բայց պէտք է ընել ինչ որ ըսի։

—Բարեկամս, թոյլ տար որ քանի մը օր պահեմ զայն։

—Բայց...

—Անոր նայէ, Լանարի, տես որչափ հանդարտ է։ և ասկից զատ, ի՞նչ բարի դէմք ունի։ Ա՛հ, շատ անվնաս է խե՛ղճ կինը։ Դեղեցիկ է, շատ գեղեցիկ, բարեկամս։ և ես կը գթամ անոր երիտասարդութեանը վրայ։

—Հը՛, արդարեւ, ես ալ կ'արդահատիմ, մրմռաց ագարակապանը։

«Եթէ միայն գիտնայիք ով ըլլալը... հիմակ ապահով ենք թէ հարը չէ, քանի որ ըսաւ։ «Ամէն բան այրեցա՛ւ։» Ինչո՞ւ մեզ հետ չի խօսիր։ Շարլոթ, նորէն հարուցեաւ նոր զբօսանաւ մը, կայսերական գերդաստանի գործածութեան համար։ Արդէն կար Հէնիլբէ անուն զբօսանաւ մը, որ 1889ին Կայսրն և Կայսրուհին բերաւ։ Կ. Պոլիս։ Անոր անունը փոխուեցաւ։ Աստուհեւ պիտի անուանի Քիւրէ Մաէր, «Կայսերական Արծիւ»։ Կայսրն Հէնիլբէ անունը արաւ նոր զբօսանաւն զոր մկրտեց այս երեքշաբթի։ Խօսքն ուղղելով նոր նաւուն, ըսաւ։ «Քու չքեղ ու թեթեւ շինուածդ կը ցուցնէ ըստ բաւականին թէ սահմանեալ չեն թշնամին զարնելու, այլ խաղաղութեան պաշտպանութեանց յատկացուած ես։ Ծովերու ծոցին մէջ թռչելով, երկիր մը ուրիշ երկրի կապել, աշխատասէր մարդոց հանդարտութիւն և հանգիստ հայթայթել, կայսերադուն իշխանաց և անոնց օգտատիրաց մեր հաճոյք պատճառել, այս է քու ճակատագիրդ։ Փոքրիկ թնդանօթներդ զոր կը կրես քեզ համար աւելի զարդ մը պիտի լինին քան զէնք։ Հիմա նայինք քեզ անուն մը տալու։ Դու պիտի կրես անունն այն հռչակաւոր դղեկին որ իւր աշտարակները կը բարձրացնէ դէպ երկինք, կառուցեալ հոգ Սուապներու գեղեցիկ երկրին մէջ, և որ իւր անունը տուած է մեր ցեղին։ Ներդաշնակ գործակցութիւն մը ժողովրդեան հետ, աշխատիլ և գործել ժողովրդեան համար, և պատերազմի ժամանակ ժողովրդին առջեւէն քալել։ այս է նշանակութիւնն այն անուան զոր պիտի կրես այսուհետեւ։ Իսկ թէ պատիւ բերիր անուանդ զբաղիլ և յարի յուշ ածելիր։ Մեծ կայսրներուն յիշատակն, որ զառաջինն մեր առջեւ բացաւ ծովու ճամբան, յիշատակն իմ մեծ նախնեացս, որք երբեմն խաղաղութեան հանդարտ աշխատութեան մէջ, երբեմն դժնդակ պայքարներու մէջ կրցան պահպանել և ընդարձակել մեր երկրին վառքն ու մեծութիւն։ Կը մկրտեմ զքեզ անուանելով Հէնիլբէ»։

ԱՆԳԼԻՈՅ մէջ, Պահպանողականք և Միութենական-Ազատականք կը յուսան որ յաղթութիւնն իրենց մնայ, կամ դէմ Կլատսթոնեանք այնքան անշան մեծամասնութիւն մը ստանան որ իրենց մտադրած մեծ փոփոխումները չկարենան ի գործ դնել։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Նորընտիր Ռուսական խորհուրդն հրաւիրեալ է իւր առաջին նիստը կազմել յառաջիկայ չորեքշաբթի, ժամ 3 ին ի Խորհրդարանի Դալատիոյ։

Արժ. Եղիշէ Ծ. վարդապետ Դուրեան, որուն՝ թիւրիմացութեան մը առթիւ Արմաշու Դպրեվանուց փոխ-տեսչի պաշտօնէն հրաժարած լինելը ծանուցինք մեր երեկի թուով, Ամեն. Ս. Պատրիարքը Հօր և Դպրեվանուց Խնամակալութեան հետ ինչ ինչ խնդրոց վրայ խորհրդակցելէ յետոյ, այս առաւօտ իւր պաշտօնատեղին Արմաշ՝ վերադարձաւ։

Թիֆլիզի թերթերուն մէջ կը կարդանք հետեւեալ լուրերը։

Մեզ հաղորդում են, որ Թիֆլիսի թեմի դպրոցների թեմական տեսուչը՝ դիմելով ուսուցիչներին և վարժուհիներին, պահանջում է, որ նրանք այս ամառ ձեռք բերեն ուսուցչական այն վկայականները, որ կառավարութիւնը պահանջում է։ Ինչպէս յայտնի է, այդ վկայականները սահմանական են մի միայն 1894 թուականից։

—Էջմիածնից գրում են։ «Աբբոթի խմբագրութիւնը դիմել և խնդրել էր հին Արմաւիր քաղաքի մօտ գտնված գլուխի քահանաներին և գիւղական ուսուցիչներին՝ հեռաքրքրվել և որոնել զանազան հին յիշատակարաններ։ Վերջերս դրանցից մէկը հաղորդում է, որ Սարդարապատ գիւղում Աւետիս անունով մէկի ֆիթհանքի պատի մէջ գտնվել է մի մեծ քար տեսագրով ծածկված։ Անկարող լինելով անձամբ դնալ տեղութեան պատճառով, սարկաւագ Գ. Տէր-Մկրտչեան, Աբբոթի խմբագրութեան կողմից խնդրում է Եղիա վարդապետին և Վահրամ աբեղային, որոնք գնալով Սարդարապատ ստուգում են և պայմանաւորվում ֆիթհանքի տիրոջ հետ՝ տալով նրան գրական վարձատրութիւն պատը քանդելու և քարը Էջմիածին տեղափոխելու համար։ Չը կարողանալով սպասել մինչեւ քարի Էջմիածին բերվելը, յիշեալ սարկաւագը ուղարկում է մի լուսանկար (Մ. Փափազեանի), որ վերջնում է պակերը։ այդ պակերը սարկաւագը իր հետ տարա Պարիզ, ուր դրնայել է բժշկիներու դիտականներին ներկայացնելու համար։ Այժմ քարը բերված է ճեմարան և տեղաւորված է նախկին վեց քարերի մօտ, որոնք զետեղված են ճեմարանի ներսը՝ մի սենեակում, փչանալուց պահպանելու համար։ Քարի երկարութիւնն է մօտ 1 1/2 արշին, իսկ լայնութիւնը մօտ մէկ արշին։ տեսագիրը 14 տող է։ գրուածքի ամբողջ մակարդակը 14×19 վերչկ է։ Այսպիսով ճեմարանում գտնված բեւեռագիր քարերի թիւը 7 եղաւ, որոնք բոլորը միասին բովանդակումեն համարեա 100 տող մի մի արշին երկարութեամբ տեսագիր»։

Ա Դ Ա Մ Ե Ա Ն

Անցեալ տարի, յունիսի 3-ին, Կ. Պոլսում վախճանվեց մեր հանճարաւոր արտիստ Պետրոս Ադամեան։ Այժմ նրա մահվան տարեդարձն է, և այդ առիթով Թիֆլիսի հատարակութիւնը ի նշան իր յարգանքի դէպի Ադամեանի յիշատակը՝ հոգեհանդէսս պէտք է կատարի։ Ցանկալի է որ այդ տարեդարձի առիթով վեռալի Ադամեանի գերեզմանի վրա արձան կանգնեցնելու հարցը, որի համար մի դրամար էլ է հաւաքված։

* * *

Մեզ խնդրում են յայտնել, որ վաղը, կիրակի օր, յունիսի 7-ին, հանդուցեալ Ադամեանի յարգողները հոգեհանդիսա պէտք է կատարեն նրա մահվան տարեդարձի յիշատակին։ Հոգեհանդիսան պէտք է կատարվի Քամիլենց եկեղեցում։ Պատարագը կը սկսվի առաւօտեան 10 ժամին և հոգեհանդիսան կը սկսվի պատարագից յետոյ ժամը 11-ին։ Հայոց դրամատիական ակումբն էլ խնդրում է իր կողմից յայտնել, որ ինքն էլ հոգեհանդիսա պիտի կատարի հանդուցեալ Ադամեանի յիշատակին, նոյն օրը, Վանքի մայր-եկեղեցում ժամը 12-ին, պատարագից յետոյ։

* * *

Յունիսի 7-ին թէ Քամիլենց եկեղեցում և թէ Վանքի մայր-եկեղեցում հոգեհանդիսաներ կատարեցին ի յիշատակ հանգուցեալ Պետրոս Ադամեանի։ Հոգեհանդիսաներին ներկայ էր հայոց ինտելիկենցիան։ (Մշակ)

Ղալաթիոյ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցոյ տօնախմբութեանն առթիւ յառաջիկայ կիրակի յատկապէս Ս. Պատարագ մատուցանելու հանդերձեալ է Ս. Երուսաղեմայ լուսաբարպետ Դեր. Տէր Սահակ Սրբազան Խապայեան, իսկ չաթթ առաւօտ Ս. Եկեղեցւոյս Քարոզիչ Արժ. Տ. Վահան Ծ. վարդապետ Յակոբեան պիտի պատարագէ։ Խնամակալութիւնը զայս կը ծանուցանէ ի գիտութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան։

17 յունիս 1892, Ղալաթիա

65 2—2

Արժ. Գէորգ Ծ. վարդապետ Երէցեան յառաջիկայ կիրակի Պատարագ պիտի մատուցանէ Պէյօղլուքարէի եկեղեցւոյն մէջ։ 69

«ԱՐԵՒԵԼՔ» վաղը չպիտի հրատարակուի Ս. Լուսաւորչի տօնին պատճառաւ։

ՊՈՐՏԻՆ ՀՈՒՐԵՐ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆՔ։ — Բարբերդի Նահանգին կուսակալ անուանեցաւ Ապտիլգադաէր Բէյմալի փաշա, կուսակալ Մուսուլի։

Մուսուլի Նահանգին կուսակալ անուանեցաւ Օսման փաշա, նախկին կուսակալ Տէրսիմի։

Կարնոյ մաքսային տնօրէն անուանեցաւ Համնի էֆէնտի, քննիչ մաքսատանց Կ. Պոլսոյ, շրջակայից, և Ադրիանապոլսոյ։

Լենկիւրի Նահանգին կեդրոնական առեւտրական դատարանին նախագահ անուանեցաւ Իլիաս էֆէնտի, ընդհանուր դատախազի նախորդ օգնական Միսիլլի։

Լենկիէհրի առեւտրական դատարանին նախագահ անուանեցաւ Բաֆաէլ էֆէնտի, օգնական անդամ առեւտրական դատարանին Կ. Պոլսոյ։

Կրէտէի Նահանգին վերաքննիչ ատեանի առաջին ընդհանուր դատախազի օգնական անուանեցաւ Եանի Քարիբարի էֆէնտի։

Գոնտիաի Նախնական դատարանին հարցաքննիչ դատաւոր անուանեցաւ Բօսթաքի Լօքարի էֆէնտի։

Երկրորդ կարգի Օսմանիէ պատուանշան արուեցաւ Ամէնբի օսմանեան դեսպան Զաֆիպ պէյի։

Երրորդ կարգի Օսմանիէ՝ նոյն դեսպանատան առաջին քարտուղար Ագիզ պէյի։

Չորրորդ կարգի Օսմանիէ՝ նոյն դեսպանատան նաւային կցորդ դերհաղարապետ Իհսան պէյի։

Երրորդ կարգի Մէճիտիէ՝ նոյն դեսպանատան երկրորդ քարտուղար Արֆիէտ պէյի և հինգերորդ կարգի Մէճիտիէ՝ դեսպանատան դռնապան Պարպա Եանի աղան։

Երրորդ կարգի Մէճիտիէ՝ Սկիւտարի ոստիկանական բժիշկ հաղարապետ Մէհմէտ Շեվկը էֆէնտիի և չորրորդ կարգի Մէճիտիէ՝ Ալի Բիւշի էֆէնտիի։

ԻԿԱՑՍ։ ՊԱԼԱՏ։— Բարձր։ Մեծ-Եպարքոսն եւ Ներքին գործոց Վսեմ։ նախարարն երէկ կայս։ պալատ գնացին և ստացան Վեհ։ Սուլթանի հրամանները։

—Մուսուլի նորընտիր կուսակալ Օսման փաշա երէկ կայս։ պալատ գնաց և շնորհակալութիւն մատոյց իրեն շնորհեալ պաշտօնին համար։

ԻԲ։ ԴՈՒՌՆ։— Մաքսային վերատեսուչ Հասան Ֆեհմի փաշա երէկ Բ։ Դուռն երթալով տեսակցեցաւ Բարձր։ Մեծ-Եպարքոսին հետ։

— Գերմանական և ռումանական դեսպանք երէկ Բ։ Դուռն երթալով յաջորդաբար տեսակցեցան Բարձր։ Մեծ-Եպարքոսին ու Արտաքին գործոց Վսեմ։ նախարարին հետ։

—Պուլկարական գործակատար Գ։ Տիմիթրոֆ երէկ Բ։ Դուռն երթալով տեսակցեցաւ Բարձր։ Մեծ-Եպարքոսին հետ։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՉԵԿՈՒՅՑՄՈՒՆՔ։— Նախապէս ծանուցուած էր թէ Տերքօսի չրջակայ Գարամանտերէի կողմերն երեւան եկած մարախներէն ոչչափը չնչուած են։ Զաթաֆի կառավարիչն, ըստ տեղեկագրութեան Տէրքօսի գիւղախտվի միւտիրին, գրած է Ներքին գործոց նախարարութեան թէ ցարդ չնչուած մարախներու քանակութիւնը 3647 օխա 300 արամի հասած է և թէ առանց տեղի տալու որ հնձոց ո և է վնաս պատճառեն, բոլորովին չնչուած են։

—Մաքսային վերատեսչութեան քննիչ պաշտօնեայ անուանեցաւ Լուսն էֆէնտի Սիսլեան։

ԽԱՍԼԷԻԻ կանանց հիւանդանոցին բացումն երէկ տեղի ունեցաւ ի ներկայութեան Բաղաքապետ Վսեմ։ Բրսվան փաշայի և այլ բարձրաստիճան պաշտօնէից։ Հանդիսաւոր բարեմաղթութիւնը եղան վան կենաց Վեհ։ Սուլթանին և բոլոր ներկայք «ամէն»-ներով ձայնակցեցան։ Ներկայք այցելեցին հիւանդանոցին բոլոր յարկերն և պահ մը հանդիսաւ առնելէ և պատպարակներով ու օշարակներով պատուասիրուելէ յետոյ մեկնեցան։

Այդ հիւանդանոցին մէջ կան 125 հիւանդներ, 99 անկողններ, 16 պաշտօնեայք և 51 սպասաւորք ու այլք։

ՀԱՄԱՅՁԱՅԻՆ Ազգերանոցին կառուցման համար կազմեալ յանձնաժողովն երէկ եւս ի Նիստ գումարեցաւ ընդ նախագահութեամբ Ներքին գործոց Վսեմ։ նախարարին և մինչեւ ուշ ժամանակ խորհրդակցութիւններ կատարեց։

ԼԻԲԱՆԱՆԷՆ առնուած հեռագիրը կը ծանուցանեն թէ նահանգին կուսակալ Վասա փաշա, որ ժամանակէ մը հետէ հիւանդ էր, նախընթաց օր մեռեր է։

Հանգուցեալը պետական բազմաթիւ կարեւոր պաշտօններ վարած էր և ի մէջի այլոց Ադրիանապոլսոյ կուսակալութեան օգնական եղած։ Ուրիշ տարի առաջ Վէզիրութեան աստիճանաւ Լիբանանու կուսակալ անուանեցաւ։

Վասա փաշա ունէր խմիթյաղի ոսկի և արծաթի չքադրամները, ինչպէս նաև առաջին կարգի Օսմանիյէ ու Մէճիտիյէ պատուանշաններ։

ՀՆՏԱԼԽՏ։— Առողջապահական ժողովին երէկ ի Նիստ գումարուելով խորհրդակցութիւններ կատարեց առողջապահական այն միջոցներուն վրայ, զորս հարկ է ձեռք առնուլ Թուրքիան դերծ պահելու համար հնտալաէն, որ Մեչիէտէն սկսելով մինչեւ Պագու ճարակած է։

—Առողջապահական վարչութեան առաջին քարտուղարի օգնական Ահմէտ պէյ, քննիչ Քօչօնի էֆէնտի եւ այլ պաշտօնեայք երէկ Արտաքին գործոց Վսեմ։ Նախարարին քով գնացին և առողջապահական խնդրոց վրայ խորհրդակցութիւններ կատարեցին։

—Առողջապահական ժողովոյ առաջին քարտուղար Վսեմ։ Ահմէտ Միխատ էֆէնտի և այլ պաշտօնեայք Նախընթաց օր Դավագ գնացին և մէկ քանի ժամու չափ մաքրանոցն և այլ վայրերը քննելէ յետոյ խիստ հրամաններ և հրահանգներ տուին տեղւոյն առողջապահական պաշտօնէից։

—Բ։ Դրան և Ծովային Նախարարութեան միջեւ բանակցութիւնք կը կատարուին Դավագի մաքրանոցը գրկելու համար Մեյէրեաք Նոյեմբերի ևս Շեմբը Նոյեմբերի անուն երկու հին նաւեր։ Որպէս զի մաքրանոցի առջեւ քարանթիւնա սպասող նաւերու մէջ ուղեւորք չմոռուին, վերոյգրեալ երկու նաւերու մէջ պիտի լրացնեն քարանթիւնայի պայմանաժամը։

—Բարձրագոյն հրամանաւ Ծովային նախարարութիւնը չորս մարտանաւ մը պիտի դրկէ ի Սեւ ծով։ Այս մարտանաւ հսկողութիւններ պիտի կատարէ որպէս զի վարակեալ տեղերէ եկող նաւերը՝ կայս։ կառավարութեան կողմէ սահմանուած տեղերէ զատ ուրիշ տեղերու չմոտենան։

—Պաղատտի Խանդին գաւառակին տեղական կառավարութիւնը քարանթինայի ենթարկած է Բէրպէյա ու Նէճէֆ գայող պարսիկ ուխտաւորները։

—Թիֆլիսի օսմանեան ընդհանուր հիւպատոսն յունիս 15 թուականաւ հեռագրած է թէ ի Թիֆլիս հնտալտէ բռնուեր են Պագուէն եկող երկու մարդեր։

—Արքունի Նաւարանին կողմէ յատկացեալ նաւեր երէկ սկսան մաքրել Դաարմ Փաշայի նաւամատոյցին առջեւ գտնուած աղտեղութիւնները։

* * *

Առողջապահական վարչութիւնն հետեւեալ շրջաբերական-հեռագիրն ուղղած է քարանթինայի կայարանաց։

Որոշմամբ Առողջապահական խորհրդոյ, Սեւ ծովու օսմ։ բոլոր նաւահանգիստներէն եկող նաւերը Գավաքի առողջապահական կայանին մէջ ենթարկեալ են բժշկական այցելութեան։ Նոյնպէս և Ռուսիոյ, Ռումանիոյ, Պուլկարիոյ և Արեւելեան Ռումելիի նաւահանգիստներէն եկող նաւերն։

Անդրկովկասեան ծովեզրէն — Սոխումէ-Բալէէն մինչեւ օսմ։ սահմանագլուխն — եկող ուղեւորաց և ապրանաց վրայ դրուած քարանթինան նոյնը կը մնայ։

Ընդհ. Խնդ.

Տ։Բ։ Բ։Օ.Ն.

Կ։ Պոլիս 19|1 յուլիս 1892

ՄԷԿ ՄԷԿ ԱՄՍԱԹՈՇԱԿ վճարուեցաւ երէկ կառավարական բոլոր պաշտօնէից և քարտուղարաց։

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ։ — Թնդանօթարանի վերատեսուչ Վսեմ։ Զէքի փաշա երէկ բժշկական վարժարանը գնաց և դասարաններն աչքէ անցուց։

—Բժշկական վարժարանին համար կա՛ ի Հայաթ փաշա և կամ Շեյլիի շրջակայքը յարմար տեղ մը չենք մը պիտի կառուցուի։ Որպէս զի, մինչեւ որ այդ շենք կառուցուի, աշակերտք իրենց դասերէն չզրկուին, որոշուած է որ ախտաբանութեան հիւանդանոցի ծառայող այժմու երկու տաղաւարներուն տեղ, որը հինցած ըլլալով անգործածելի դարձած են, նորեր շինուին, որը ցկառուցումն վարժարանի նոր շենքին, գործածուին իբրև ախտաբանութեան հիւանդանոց։ Այս որոշում կայս։ Իրաւէով վաւերացած ըլլալով տաղաւարաց շինութիւնք սկսած են։

—Զինուորական բժշկական վարժարանի տեսչութիւնը նկատելով որ բժշկութիւն և դեղագործութիւն ուսանելու համար աշակերտաց իրրեւ ցերեկեայ նոյն վարժարանը յաճախելն վարժարանի կարգապահութեան անյարմար է, որոշած է որ այդ աշակերտք փոխադրուին նոյն վարժարանի քաղաքային ճիւղը։ Այս փոխադրութիւն պիտի կատարուի սոյն վարժարանի ընդհանուր քննութիւններէն յետոյ։

ՌԱԿՈՒԶԱՑԻ օսմ։ դեր-հիւպատոսութիւնը ստացած էր ասկից առաջ։ Սակայն առեւտրական այն յարաճուն յարաբերութիւնները, զորս Ռակուզա կը տածէ Ալպանիոյ հետ այդ հիւպատոսութեան պէտքն զգայուցած ըլլալով, Արտաքին գործոց Նախարարութիւնն որոշեր է վերահաստատել զայն։ Բէյմայի օսմ։ հիւպատոսարանի քանչէլերը Ռակուզայի դերհիւպատոս անուանուեր է և իրեն յանձնարար է Խարիճիյէի թղթակցութեանց գիւանի քարտուղարներէ մին։

ՄԱՅԶԷՐԵԱՆ դրութեան վերածեալ Մարթինի հրացաններու փորձերը կատարուելով գոհացուցիչ արդիւնք մը տուած են։ Այս հրացաններով մէկ վայրկեանի մէջ երեսուն երեք հարուածներ արձակուեր են և հաստատուեր է որ ամեն կերպիւ գոհացուցիչ են։

ՊԱՐԻԶ ԾՈՒՑԻՆ մէջ մարգարիտ որսալու համար խնդրուած մենաշնորհը մերժուած է Պետական խորհուրդին կողմէ, նկատելով որ այդ որսորդութիւնը կը կատարուին տեղացի չէյխերն, որը տուրք մը կը վճարեն կայս։ կառավարութեան։

ՊԵՏԱԿԱՆ Խորհուրդն որոշած էր Գ. Անթոնիատեանի տալ Իզմիրի ջուրերու մենաշնորհը։ Գ. Անթոնիատեան մրցակիցներէն Նիազի պէյ գիր մը մատուցանելով Բարձր։ Մեծ-Եպարքոսին՝ բողոքած է Պետական Խորհրդոյ այս որոշման դէմ, յայտնելով թէ ինքն ալ միւսնոյն երաշխաւորութիւնները կ'ընծայէ և թէ իր առաջարկութիւնք ուրիշ որ եւ է առաջարկութեան չափ նըպաստաւոր են։ Մեծ-Եպարքոսը տակաւին որոշում մը տուած չէ այս մասին։

ԾՈՎԱՑԻՆ նախարարութիւնն հրամայած է որոց որ անկ է բոլորովին արգելուլ մուրացիկներու թափառիլն Դարաքէօյի կամուրջին վրայ։

ՄԱՒՍՈՒՄԷԻ «Արալան» շրջենաւն երէկ Տրապիզոն փոխադրեց 170 ձիեր՝ Դ. զօրաբանակի պիտոյից համար։ Ինսուն Թնդանօթաձիգ զօրքեր մէկտեղ մեկնեցան այդ ձիերուն վրայ հսկելու համար։

ԵՂԵՌՆԱԴԱՏ ատեանը երէկ տասն եւ հինգ տարուան շրջթայական աշխատութեան դատապարտեց Սրսվանը Եորկի անուն մարդ մը, որ անձեալ ձմեռ յՕրթաքէօյ գինետան մը մէջ սպաննած էր Զէնկիլէօյցի Եորկի անուն մանուկվար մը։

—Վհռաբեկ ատեանը վաւերացուցած է Եղեռնադատ ատենի այն որոշումն, որով Ենկէր անուն մարդ մը տասնեհինգ տարուան շրջթայական աշխատութեան դատապարտած էր՝ ի Գատրկիա տեղական Հիւսէյին աղան սպաննելուն համար։

ԿՐԹԱՅԱՆ նախարարութեան վաստակաւոր կարգուած է Ուղուրլուզատէ Արիթիտի էֆէնտի, նախկին շրջանաւարտ Իրաւագիտական վարժարանին։

ԳՈՒՐԳԱՆ ՊԱՇՐԱՄԻՒ առթիւ Բ. Դուռն երէկ դրամական պարգեւներ բաշխեց աղքատաց, որք բարեմաղթութիւններ ըրին վասն կենաց Վեհ. Սուլթանին։

ԷՆԿԻՒՐԻ գաւառական լրագրոյն մէջ կը կարդանք թէ այս տարի ամառնային սաստիկ տաքերը ժամանակէն առաջ սկըսած են։

ՈՃԻՐԻՔ, ԱՐԿԱՅՔ ԵՒ ԱՑԼՆ։— Երէկ առաւօտ Թօպէա անուն խուլացի մը ի Բերա լատինացւոց գերեզմանատան մէջ անձնասպան եղաւ բէվոլվերի հարուածով մը։ Ոստիկանութիւնն իմանալով քննութեանց ձեռնարկեց և վրան խուզարկելով ֆրանսերէն գիր մը գտաւ, յորում Թօպէա ըսած էր թէ ընտանեկան պատճառներու համար անձնասպան կըլլայ։

—Պուրկազ կղզւոյն մէջ երկու տարեկան յոյն տղեկ մը դիպուածով ջրհորի մը մէջ ինկեր է, սակայն անմիջական օգնութեանց շնորհիւ կրցեր է ազատուիլ։

—Երեկ, թուրք կին մը Պէշիքթաշի նաւամատոյցէն նաւակ նստելու պատրաստուելու, սակայն մօտը գտնուողները օգնութեան փութալով ազատեցին զինք։

—Երէկ առաւօտ ժամ 12ին Գարաքէօյի կամուրջին վրայ կատաղած շուն մը անցորդաց վրայ կը յարձակէր, երբ ոստիկանութեան պաշտօնեայք հասնելով սպաննեցին զայն։

—Նախընթաց օր Էսկիշէհրէն եկող կառախումբի մը վայրաջրժը հովուի մը զարնուեր է։ Հովիւն ծանրապէս վիրաւորուելով, թէեւ անմիջական դարմաններ տրուած են, սակայն անյոյս վիճակի մէջ կը գտնուի։

ՄՈՒՏԱՆԻԱՑԻՆ Պրուսա գնացող երկաթուղոյ կառախումբն, որ երեք վագոններէ կը բաղկանար, երկուշաբթի օրը Կէյիքպէյի մօտ ժամանելուն, վայրաջրժի կաթսան ծակեր է և ջուրը պարպուելով՝ կառախումբը չէ կրցեր առաջ երթալ։ Մեքենավարն հարկ եղած նորոգութիւններն ըրեր է կաթսային մէջ քարերի թիթեղայ ամաններ լցնելով և կառախումբն այդպէս մինչեւ Ահմէտլէր հասեր է, սակայն անկից աւելի առաջ չկրնալով երթալ, ուղեւորները դուրս ելեր են։ Ցիշեալ կառախումբն այս պատճառաւ Մուտանիայէն մինչեւ Պրուսա հագիւ շորս ու կէս ժամէն գնացեր է։

ՕՏԵՍԱՅԷ երէկ մայրաքաղաքս եկան տասն և հինգ տնուոր հրեայ գաղթականք։

ՏՐԱՄԱՑԷՆ կը գրեն թէ այդ կողմերը տասն և հինգ օր անընդհատ անձրեւ տեղալով երկու գիւղերու մէջ գրեթէ բոլոր բնակարանք ջուրերու տակ մնացեր և արտերն ալ բոլորովին վնասուեր են։ Ատկից զատ կէս ժամու չափ կարկուտ տեղացեր է, իրաքանչիւրը հաւկիթի խոշորութեամբ և արտերն ու այգիները բոլորովին վնասուեր են։ Կարկուտի պատուն գիւղացի մը գլխէն ծանրապէս վիրաւորուեր է։

Ի ՁԷՆՈՎԱ գումարելի միջազգային ծովային օրինաց համաժողովին կայս։ կառավարութիւնն եւս պիտի մասնակցի։ Ծովային նախարարութեան որոշմամբ նոյն համաժողովին համար օսմանեան պատուիրակ կարգուած է վերաքննիչ ատենի առեւտրական ճիւղին դեր-նախագահ Բօսթաքի էֆէնտի։ Այս որոշում մատուցուած է Բ. Դրան։

ԻԳՆԷՊՕԼՈՒԻ Նաբիէ գիւղին մէջ անասնոց հիւանդութիւն երեւան եկած ըլլալով, հարկ եղած առողջապահական միջոցները ձեռք առնուած են։

ՀԱՐԻՒՐ ԲՍԱՆԵՒՀԻՆԴ տարեկան մարդ մը՝ Վաչաք Միթրօ՝ տակաւին դ'սպրի Տուրքաճ գաւառին մէջ։ Վաչաք Միթրօ ստամոքսի ամենակատարեալ զօրութիւն մը կը վայելէ և մէկ քանի ժամու ճամբայ հեռաւորութեան կրնայ երթալ։ Տասն երեք մանչ ու չորս աղջիկ զաւակներ ունի, ամենքն ալ առողջ և երեսունէ աւելի թոռներ։ Երեք անգամ ամուսնացեր է և իւր վերջին կինն ութսուն տարեկան է։

ԹՈՎԶՈՒԹԵԱՆ ՓԱՓԱՔ։ — Պալըքէսիրի քնակիչներէն Մուսթաֆա անուն մարդ մը օձեր բռնելու փափաք զգալով, թոյնի ազդեցութենէն զերծ մնալու համար Տէրվիշի մը կը գիմէ հարկ եղած դեղն ստանալու համար։ Տէրվիշն՝ Մուսթաֆայի ձեռքը օձի մը խածնել տալով կ'ըսէ թէ այլ եւս օձերու թոյնին ազդեցութենէն ազատած է և կը ճամբէ զնա։ Մուսթաֆան ձեռքն ու թեւն կոխուին ուռնալ։ խեղճը դարման մը գտնելու համար մարդու մը կը դիմէ որ իբրեւ բժիշկ ճանչցուած էր, սա կը պատուիրէ նմա՝ թեւը ուսին մօտ մէկ տեղէն չուանով լաւ մը կապել, որպէս զի թոյնը մարմնոյն մէջ չը տարածուի։ Մուսթաֆա այդ պատուէրը գործադրելով, չորս օր այն վիճակին մէջ կը մնայ և թեւը կապուած տեղէն մինչեւ մատին ծայրերը փտախտով կը վարակուի։

Այժմ Մուսթաֆա մայրաքաղաքս գալով Եէնի Պաղչէի պանդուխտներու հիւանդանոցը դիմած է դարմանուելու համար։ սակայն դարմանուելու ժամանակն անցած ըլլալով, թեւը կորեր են։

Այսպէս, խեղճ մարդը՝ թուչութիւն ընելու անմիտ բաղձանքէն բռնուած՝ իւր մէկ թեւը վրայ տուած է։

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱՅԻ

Օսմանեան 5% մաքսային պարտաթուղթ ունեցողներուն կը ծանուցուի թէ երկուք ու կէս առհարիւր (2 1/2 %) տոկոս մը պիտի վճարուի իրենց պարտաթղթոց անուանական արժէքին վրայ։

Ըստ այմ, 1892 յուլիս 11|23 անդին պարտաւոր են իրենց պարտաթղթոց թիւ 12 կտրոնը սովորական պորտրոներուն հետ ներկայացնել Օսմ։ Կայս։ Պանքային Պոլսոյ գլասնեակը, Թարաքճըլար փողոց թիւ 15, երկուշաբթի, երեքշաբթի և հինգշաբթի օրերն առտուան ժամը 10էն (Ը. Ե.) մինչ ժամ 2 յետ միջօրէի։

Ցիշեալ կտրոններուն փոխարէն իրենց պիտի յանձնուի ընկալագիր մը որով իրաւունք կունենան 10 օր ետք գանձել իրենց բաժին հնկած տոկոսը։

Կ։ Պոլիս, 30 յունիս 1892

Ա. Զ. Դ.

ՅԵՌԱԳԻՐ

ԱՅՍ ՕՐՈՒԱՆ

ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ ՀԱՇՈՒԵԿՇԻՌ ԱՆԳԼԻՈՅ ՊԱՆՔԱՅԻՆ

Անգլիոյ Պանքային երէկ հինգշաբթի (30 յունիս) հրատարակեալ շաբաթական հաշուեկշիռն հետեւեալ տարբերութիւնները կը ցուցնէ, բազդատմամբ անցեալ շաբթուան։

Պատրաստ մետաղադրամին վրայ աւելցած է 150 հազար անգլ։ ոսկի։

Պանքնոտներու պահեստին վրայ աւելցած է 1,925 հազար ոսկի։

Դանձելի փոխանակագրաց և այլ առեւտրական թղթոց մթերքէն պակաս է 749 հազար անգլ։ ոսկի։

Հետեւապէս, Անգլիոյ Պանքային գիրքը վերջին եօթնեկին մէջ աննպաստ եղած է, քանի որ իւր պահեստը այժմ այնպէս կը հաւասարի իւր յանձնառութեանց մինչեւ 44 1/2 կը համեմատի առ հարիւր։ Նախորդ շաբթուան համեմատութիւնն էր 47 1/2 առ հարիւր։

Այս պայմանաց մէջ, Անգլիոյ Պանքային Տնօրէն Խորհուրդն իւր երէկի հինգշաբթի աւուր նստին մէջ որոշեց զեղչի տակը 100 ին 2 պահել։

ԼՈՆՏՈՆ, 30 յունիս։— Թէկրանէ առթիւն կը հեռագրուի թէ՝ ըստ վերջին լրացեալ օրը 25 մարդ կը մեռնի Մէջլիսէտի մէջ հնտատել։

—Անգլ։ պաշտօնաթերթը կը հրատարակէ Թագուհւոյն հրամանագիրն որով Երեսփոխանութիւնը կը լուծուի։ Ընտրուելիք նոր Երեսփոխանութիւնն ի նիստ պէտք է գումարի օգոստ. 4ին Ն։ Տ։

—Գ։ Կլատսթոն Զէնգբրէ Միսլոթիան գնաց, ընտրական պայքարը շարունակելու։

—Թայմս կ'ըսէ թէ Պիզմարք Լէյնանին ի Վիեննա և այլուր բռնած ընթացքն յոյժ ցաւալի է իւր համաւոյն և դերման կայսրութեան ապահովութեան տեսակէտով։ Պիզմարք իւր անդգոյշ խօսքերով աւելի վար ինկաւ քան իւր պաշտօնանկութեամբ։

—Ռումանիոյ դատաժառանգին ամուսնութիւնն Էտինբրրգի Մարի իշխանուհւոյն հետ՝ հաւանօրէն ի Ուինսոր պիտի կատարի ներկայութեամբ Վեհ։ Թագուհւոյն։

Օր. Վաքարէսքօ Ռումանիոյ դատաժառանգէն ժամանակաւ ստացած մի քանի նամակները գրկեր է Էտինբրրգի դքսին։

ՊԵՐԼԻՆ։— Գ։ Պոլսոյ դերման դեսպան Գ։ Ռատոլֆից Մատրիտի դեսպան կարգեցաւ Գ։ Սթեմլի տեղ։ Գ։ Պոլսոյ դեսպան անուանեցաւ Ռատոլին իշխան, որ ի Կ։ Պոլիս արդէն երկու տարի դեսպանական խորհրդականի պաշտօն վարած է։

—Գ։Էվէլէվ կայսր իւր եղբօր հետ Բիլէ Տրոնթայմ գնաց իւր զբօսանաւով, որուն դրաշաւոր մը կը հետեւի։

ԲՐԻՍՏԻԱՆԻԱ։ —Նուէտի հիւպատոսներէն անկախաբար Նորվեկեան հիւպատոսներ հաստատելու ծանուցեալ խնդրոյն վրայ, զոր կը յուզէ Նորվեկիա, երէկ խորհրդակցութիւն մը տեղի ունեցաւ պրբայական պալատն ընդ մէջ Ռակար Թաքսերին, գահաժառանգին և Նորվեկիայի նախարարաց, որք հրաժարական տուին Ն. Վեհափառութեան մերժողական պատասխանին վրայ։ Թագաւորն այս հրաժարանն եւս մերժեց։

ՓԱՐԻԶ։ —Մերախոյտ նախկին անդամ Գ. Ժիլլէ. Լէյէ, որ ընկերութեան մը դրամները խորելուն համար ամբաստանեալ է, յետ հարցաքննութեան, բանտարկեցաւ։

ՍՈՖԻԱ։—Այս առաւօտ սկսաւ Էքզարքական նախարար Գ. Պէյչեվի ապանիներուն դատը, զինուորական վարժարանի սրահին մէջ, ի ներկայութեան սակաւաթիւ ունկնդրաց, Ռումանիոյ գործակալին և մի քանի դեր-հիւպատոսաց։ Փաստաբանք ոմանք առարկեցին թէ ուշ անուանուած լինելով, չէին կրցած ամբաստանելոց պաշտպանութիւնը պատրաստել ըստ արժանւոյն։ Դատարանն ուրիշ քանի մը փաստաբաններու եւս պատոն տուաւ պաշտպանել ամբաստանեալները։ 40 վկայք ներկայ էին։ Բացակայ վկաները բերելու համար ձեռնարկներ պիտի լինին։ Նախարարապետ Գ։ Սթամպուլով բացակայ լինելով, իւր վկայութիւն գրաւոր պիտի ներկայացուցի։

Վակտրան

ԶԱԼԱԹԻԱ, 19 ՅՈՒՆԻՍ

ԸՆԹԱՑՔ ՓՈԽԱՆԱԿԱԳՐՈՑ	
3 տոկոս Լոնտրայի վրայ	109 1/4
3 » Բարիզի »	23 12 1/2
Օսմանեան Քոնսոլիտէ	
Երէկ երեկոյ գոց։ [Մեծաց։ Դ։ Սերի]	22 15
Բերայի մէջ »	— —
Առաւօտուն բացուելիս »	22 14
Կէս օրին »	22 13
Թաղվելիքը Օսմանիէ երէկ երեկոյ	82 36
» » ժամ 5ին	82 33
ԸՆԹԱՑՔ ԱՐԺԷԹԳԻՐՈՑ	
Փոխառութիւն Ա։ Սերի	50 1/2
» Բ։ »	27 3/4
» Գ։ »	22 14
ԲԱԺՆԵՏՈՒՄՔ	
Սուէզի ժէնէրալ Անէս. Լտ։	5
Քրէտի ժէնէրալ » »	7 37
Պանք սը Գոնտ։ » »	5 02
Բօս։ Շանժ։ է վալէօր » »	4 20
Ռէժի » »	16 33
Թրամուէյ » »	5 97
Սուէզեան երկաթուղի Ֆր։	81 3/4
Բամպէրգի Լավրիսմի Գ։ Կ։	104

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՊՈՐՍԱ

ԲԱՐԻԶ, 30 ՅՈՒՆԻՍ	
Ֆրանսական Լիանք 3 %	98 95
» » 4 1/2 %	105 95
Օսմանեան քոնսոլիտէ Սերի Դ։	20 55
Օսմ։ մաքս։ արժէթուղթ	466 25
Բրիտանիէ Թիւրք (1890)	426 25
Օսմանեան երկաթուղի	82 50
» Բէժիի բաժնեթուղթ	385
Գանք Օթոման	586 25
Գրեքի Լիանէ	786 25

Արժ։ Գէորգ Ծ. վարդապետ Երէցեան յառաջիկայ կիրակի Պատարագ պիտի մատուցանէ Պէյօղլուքարէի եկեղեցւոյն մէջ։ 69

«ԱՐԵՒԵԼՔ» վաղը չպիտի հրատարակուի Ս. Լուսաւորչի տօնին պատճառաւ։

ՊՈՐՏԻՆ ՀՈՒՐԵՐ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆՔ։ — Բարբերդի Նահանգին կուսակալ անուանեցաւ Ապտիլգադաէր Բէյմալի փաշա, կուսակալ Մուսուլի։

Մուսուլի Նահանգին կուսակալ անուանեցաւ Օսման փաշա, նախկին կուսակալ Տէրսիմի։

Կարնոյ

Իտալական Ռանթ 5 %	92 90
Եգիպտական միացեալ	487 50
Զեր Լոնդոնի վրայ	25 18
Սոսկիթ ժենէրալ	— —
Օսմանիյէ (Օսմանեան գոնսոլիտէ)	381 25
ԼՈՆՏՈՆ,	30
Ադել գոնսոլիտէ	96 81
Օսմ. » Սէրի Դ.	20 43
» » » Ա.	50 1/2
» » » Բ.	27 3/4
» » » Գ.	20 3/8
Փոխառութիւն 1877	92 1/2
Պանք Օթոման	13 1/2
Այլոնի երկաթուղի	20 1/2
Գոստոդոյի երկաթուղի	14
Եգիպտական միացեալ (իւռիֆիկէ)	96 1/4
» առանձ. (բրիվիլէժիէ) 1890	101 7/8
Յօսմանիալ (փոխառ. Ռուշիտ)	102 3/4
Ռուսական 1890	— —
Փոխանակութիւն Փարիզի վրայ	25 336
ՎԻԵՆՆԱ,	30
Փոխանակութիւն Լոնտոնի վրայ	119 85
» Փարիզի »	47 47
Օսմանեան Բէժիի բաժնեթուղթք	182 50
» երկաթուղի	42
ԳԵՐԼԻՆ,	30
Օսմանեան երկաթուղի	88 70
Օսմ. գոնսոլիտ Սէրի Դ.	— —
Օսմ. Ռէժի	194
Փոխանակութիւն Լոնտոնի վրայ	20 325
» Փարիզի »	80 75
Բուլղ թղթադրամ	— —

ՄԱՐԳԱՑ

ԳԵՐԵԶՄԱՆ ԿՈՒՍԻ

Կանաչ մարգեր ազազուն
Է՞ր այսպէս շուտ խամրեցաք
Ո՞ւր են ծաղիկք ձեր նախչուն
Երաշտահար այրեցաք...:

Ամուսն տաքին դուք ներքեւ
Եւ կենդանի արեւուն
Ճառագայթից դուք ներքեւ
Ցամաքեցաք գալարուն

Իրքեւ ըղծիրտ հէգ կուսի
Ցուսով սիրով ակաղնուն
Խանդի յանկարծ մէկուսի
Լքեալ յանսիրտ պատանւոյն:

Հիւծեալ է սիրտն այն ազնիւ,
Երջանկութեան երազներ
Ի բաց թըռեան ո՜հ մեզմիւ
Զերդ յուսախաբ հրեշտակներ:

Զեկաւ երկնից ցօղ այցել
Կանգնել ճակատն վայրահակ
Աստղունք երկնից լսկ իջել
Ցոլալ յաչիւնս սիրափակ...:

Զոր չկրցիք ձեր վերեւ
Դալարագեղ զայն պահել,
Ո՞Հ ծածկեցէք ձեր ներքեւ
Նազուկ հասակն է մաշուել...:

ԷՄՄԱ

ԿՐՕՆԱԿԱՆ

ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Վաղիւ ասն է Գրիգոր Լուսաւորչի Նշխարաց գիւտին համար։ Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայոց մէջ վերահաստատեց քրիստոնէութիւնը. ի դուր մոգականաց ամէն հնարք ի գործ դրուեցան, որպէսզի Քրիստոնէական կրօնի արեւն որ կը ճառագայթէր, չլուսաւորէ մութքեր, և կռապաշտութեան խաւարը սիրապետ տակաւին եւս օրտերու և մտքերու։ Լուսաւորիչ միահաղոյն կը կատարէ այն մեծ գործն զոր հաղարաւոր տարի առաջ Մարգարէն գուշակած էր, թէ «Ո՛վ լսեց, ո՛վ տեսաւ, թէ ամբողջ մէկ ազգ մէկ օրուան մէջ կը ծնի, Սիոնի մայր կ'ըսուի, զի գաւակներ ծընաւ»։

Լուսաւորիչ Հայոց ազգը քրիստոնէութեան կրօնի մէջ հաստատելէն յետոյ, պարտք կ'զգայ առանձնութեան, յոգնած էր նա, իւր հոգին այլեւս ամփոփ վիճակի մը մէջ գտնելու պէտքը կ'զգար։ Նա հոգւոյր ցնծութեան մէջ էր, զի կատարուած էր հոգեկան փրկութեան մեծ գործը, ուստի իւր Արիստակէս զաւակը, որ իւր բարեմասնութիւնները և առաքինական շնորհները կը կրէր, կաթողիկոս կը ձեռնադրէ, առանց Կեսարիա ղրկելու, զի Կեսարիա Նիկիոյ ժողովէն յետոյ այլ եւս դադրած էր անկախ աթոռ լինելու իրաւութենէն, այդ քաղաքն իբրեւ հռովմէական կայսրութեան մէկ գաւառի քաղաք պատրիարքական չորս աթոռներէ յետոյ (Հռովմ, Կոստանդնուպոլիս, Անտիոք և Աղեքսանդրիա,) հինգերորդ մեծարգոյնական աթոռի տիտղոսն արժանի կը լիներ, ուստի այդ օրինակ հպատակ աթոռի մը Լուսաւորիչ իւր առաքելական փառքն ու պատիւ որ ունէր, այլ եւս չէր կրնար զոհել, թէեւ ինքն անգ էր մնած, ապրած և քրիստոնէութեան լոյսն էր առած ի սկզբան։

Լուսաւորիչ իւր զաւակն Արիստակէս այսպէս կաթողիկոս կարգելէ յետոյ կը մեկնուանայ, կը ճգնաւորի եւ խաղաղութեան մէջ կը ննջէ այս Մեծ ՄԱՐԴՆ, աշխարհի ամէն փառք ու մեծարանք արհամարհելով։ Նա իւր ճգնարանին մէջ հովիւներու ձեռամբ կը թաղուի։ Այլ դարձ կը հոլովին, Հայոց ազգն իւր Լուսաւորչին կարօտը կը քաշէ, և ահա ձայն կը լսուի թէ նա որ լուսաւորած էր երբեմն Հայ ժողովուրդը և առաջնորդած էր ի լոյս, նա լոյս առնելով երկնքէն, ճառագայթած է, այսինքն Լուսաւորչի լուսաւոր մարմինը գտնուած է։ Ժողովուրդը կը խուժէ անձկագին և մեծահանդէս փառօք կը տանի կը թաղէ իւր Լուսաւորիչը ի Թորդան։ Եւ եկեղեցին ի յուշ այս փառաւոր և հրաշալի դէպքին կը սահմանէ տօն, որ կը կատարուի վաղիւ։

Այլ հայոց ժողովուրդն ապերախտ չմնաց երբէք, յիշեց Լուսաւորիչը։ քանի քանի անգամ որ խաչակնքեց, իւր հոգւոյն լոյս և իւր երդիքին ճրագ Լուսաւորիչը յիշեց։ Քրիստոնէական հաւատքը Լուսաւորիչին պարտական էր, ուստի ամէն ատեն և ամէն տեղ տաճարներ կանգնեց նուիրելով զայնս Լուսաւորչի անուան։ Այլ ամենէն աւելին եկեղեցական քնարն էր որ ուժգին հնչեց։ Այլ գովասանական բառ ու խօսք չթողուց որ չշռայլէ իւր այս սիրական սուրբին համար։ Ո՞ր բարեպաշտ հայն հանդիսաւոր օրերու մէջ ժամաբար եպիսկոպոս կամ վարդապետ ի ներս ի տաճարը մտած ատեն չլսէր սոյն պատուական Շարականը։

«Հրաշափառ Աստուած
Եւ միշտ բարեխնամող...»

Կարծես թէ քիչ էին գովասանական Շարականները, ահա վերջին դարերու մէջ Յովհաննէս Պլուզ այրուբէնի կարգաւ շարական մը կը տաղահիւսէ և այդ երկար Շարականին մէջ իւր բոլոր հանճարը և գովասանական ամէն բառ հեղհեղեալ կը ցանէ կը ցրուէ իբրեւ լուսաշողշող գոհարներ։

«Այսօր զուարճացեալ
Ցնծայ Եկեղեցի,
Դրախտ աստուածատունկ
Ծաղկեալ,
Ցորմէ տրաւ մեզ
Տունկն անմահութեան
Տէր Գրիգորիոս,
Եւ պտղովն իւրով
Ելից զտիեզերս ամենայն»։

Այլ Տաղարանը այսչափով չբաւականացաւ, երգե՛ց Լուսաւորչի բոլոր գործերը, յիշեց ոչ թէ միայն նորա Վիրապին մէջ ձգուիլն ու հանուիլը, այլեւ յիշեց ու երգեց Լուսաւորչի լոյս հաւատքը։ Դանդէր, զորս երբեմն դրպիրը կ'եղանակէին, կը վերան հին ու նոր Տաղարաններու մէջ, որք եւ ուրիշ բան չեն, եթէ ոչ Լուսաւորչի ի պարծանս՝ յաւիտենական փառապատանքներ։

Բայց բան մըն ալ կար որ պիտի ցնցէր ամէն սրտեր, և այս էր աշխարհական քնարը։ Այդ քնարն որ աւելի ուրախական օրերու մէջ կը հնչէր, հարսնիքներու մէջ անդադար կը գեղգեղէր և կը փառաբանէր Լուսաւորիչը։ Հարսն ու փեսայ թագ կը կապէին և նարօտով կը վիանային մրմնչելով։

Լոյս Լուսաւորչին,
Հաւատք Քրիստոսին,
Փա՛ռք Սմենակալին։

Եւ ահա աշուղական քնարն էր որ կը հնչէր հարսնիքի մէջ։

«Այգն արեւուն տանք բարեւ։
Լուսաւորչին տանք բարեւ
Տայ փեսային շատ արեւ,
Տայ հարսնուկին լոյս արեւ։»

Բայց որքան և աշուղք երգէին, փողոցներու մէջ ուրիշ մէկ ձայն, ողբալուկ մէկ ձայն մինչեւ ցայսօր կը լսուի։ Մեր մուրացկանները անէ տուն, դռնէ դուռ մուրալով կը դրդռեն զմեզ ողորմութիւն տալու իրենց, Լուսաւորչի լոյս հաւատքի խրիեր համար։

«Լուսաւորչէ է կայներ
Ոսկի չուրքաս է հագեր,
Վա՛յ մեղաւորին։
Օրհնած գաւազան է առեր
Հայոց ազգն է օրհներ,
Վա՛յ մեղաւորին։
Իր սուրբ ալն է բացեր,
Ողորմութիւն է ուզեր։
Վա՛յ մեղաւորին,
Բրդուռ մը հացին էր,
Որ կարօտ էր մնացեր,
Վա՛յ մեղաւորիս։
Մեռնիմ Լուսաւորչին,
Ես լոյս հաւատքին,
Վա՛յ մեղաւորիս։

Լուսաւորչի սուրբ լոյսի
Ըլլաք դուք արժանի։
Վա՛յ մուրացկանիս,
Ի սէր Լուսաւորչի
Պատառ մը հացի
Ըրէք գիս արժանի,
Վա՛յ մուրացողիս։ (*)։

ՆԱՀԱՊԵՏ

(1) Գրիգոր յունարէն բառ է եւ կը նշանակէ հայերէն Արթուն։

(*)— Գեղեցկագոյն երգը կը գտնուի «Անգիր Դպրութեան» մէջ, որ կը տպուի ի Պաղտատեան տպարանի, որոյ գինն է 30 ղրուշ, կանխիկ։ Ն.

ԲԺՇԿԱԿԱՆ

Աւասիկ Տոքթ. Թորգոմեան էֆէնտիի և կայս. բժշկական ընկերութեան միջեւ փոխանակեալ նամակները զորս յիշեցինք երէկ.

Կ. Պոլիս, Իւսկիւտար
24 12 յունիսի 1892

Առ Վեսմաչուք Տոքթ. Զօէրոս բաշ
Նախագահ Կայս. Բժշկական ընկերութեան

Կ. Պոլսոյ

Տէր Նախագահ,

Թոյլ տուէք ինձ, խնդրեմ, առաջարկել՝ որ,

1. Մայրաքաղաքիս Կայսերական Բժշկական ընկերութիւնը, նախապէս Արքունի բժշկական վարժարանի կարծիքն ստանալով, բարեհաճի պատրաստել ՅՈՒՅՑԱԳ ՄԸ ԲԺՇԿԱՑ՝ որք ըստ օրէնի իրաւունք ունին գործել Օսմանեան Կայսերական Պետութեան հողին վրայ.

2. Սոյն Յուցակը տարին մի անգամ սրբագրուելու պայմանաւ, Բժշկական վարժարանի բարձրագոյն ժողովէն վաւերանալով, տպագրուի և բաշխուի բոլոր դեղարաններու.

3. Ամէն դեղագործ համաձայն սոյն պաշտօնական Ցուցակին, յետ այսորիկ իրաւունք չունենայ, բնաւ, պատրաստել ո՛ և է դեղագիր, եթէ դեղագիրն ստորագրողին անունը չի գտնուիր սոյն պաշտօնական Ցուցակին մէջ։

Տէր Նախագահ,

Այժմ, մեր յարգելի դեղագործք անտարբերութեամբ և մեծ համարձակութեամբ, զօրհնապաղ կը պատրաստեն ապօրինապէս ստորագրեալ դեղագիրներ։ Բացի այն կարգ մը անհեթեթ դեղագիրներէ, զորս Կ'ստորագրեն Բժշկական նոբակիցքն ուսանողներ, վիրաբոյժ կարծեցեալ տգէտներ և բժիշկ ճանչցուած, բայց Բժշկական վարժարանի երես չի տեսած բաղախնդիրներ, մեր դեղագործք կը պատրաստեն նաեւ բժշկութեան բոլորովին անհմատ պարզ անհատի մըն ալ գրած դեղագիրը. զի նորութիւն է այժմ, դեղագրութիւնն ալ մեր ընտանեաց մէջ սովորութիւն եղաւ, երիտասարդք եւ երիտասարդուհիք, որք քիչ մը ֆրանսերէն գիտեն, հետամուտ են բժշկական իրաց և գիտեն դեղագիր ալ յօրինել, այո՛, իրենց «կիսագլխացաւին» (migraine) կամ «միջացաւին» (lumbago) համար կը գրեն,

Antipyrine 3 grammes
Divisez en 4 cachets

և կամ, իրենց «երիկամային ցաւակրութեանց» (Colique néphrétique) համար,

Morphine deux centigrammes
En 2 paquets

պառնց որոշելու, թէ Chlorhydrate de Morphine՞ է ուզածը, թէ Sulfate de Morphine՞ը, և մեծարոյ դեղագործք կը պատրաստեն սոյնգունակ դեղագիրները, առանց կամենալ դիտելու, թէ պատրաստեալ դեղագրին ստորագրութիւնն օրինապէս վկայեալ բժշկի՞ մը կը վերաբերի, թէ ո՛չ, պարզ սոսկականի մը։

Տէր Նախագահ,

Ժամ է արդ, որ մայրաքաղաքիս Կայսերական Բժշկական ընկերութիւնն, ի պատիւ բժշկական բարձր արուեստին, խորհի վերջապէս միջոց մը ընդդէմ այս անկարգութեանց, որք վաղ կամ անագան կարող են ծնողիչ լինել ամենատխուր պատահարաց։

Ամենախոնարհ յարգանօք
Մնամ միշտ անձնուէր
ՏՔԹ. ՎԱՀՐԱՄ Յ. ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ
Անդամ Կայս. Բժշկական ընկերութեան
Կ. Պոլսոյ

ՊԱՏԱՍԽԱՆ

Առ Տիար Տքթ. Վ. Թորգոմեան

Տիար Տոքթոր և մեծարոյ արուեստակից

Կայսերական բժշկական ընկերութիւնը տեղեկացաւ այն գրոյն՝ զոր ուղղած էք իւր նախագահին։

Ընկերութիւնը կը յանձնէ ինձ զեկուցանել Ձեզ, թէ գուք, Ձեր առաջարկը, որ շատ օրինական է արդարեւ, պարտաւոր էք ներկայացուցեալ Բժշկական վարժարանի խչխանութեան, զի բժշկական ընկերութեան չվերաբերիր դեղալ, սոյնպէս խնդիրներով։

Ի դիմաց ընկերութեան, կատարելով իմ պաշտօնս, խնդրեմ, որ բարեհաճիք ընդունիլ խորին յարգանաց հաւատին

Ընդհանուր Քարտուղար
Կնիք ՏՔԹ. ԲԱՐՏՈ
Կայս. Բժշկ. Ընկ.

Կայսերական Բժշկական ընկերութիւնը թէեւ իւր իրաւասութենէն վեր կը համարի զբաղիլ սոյն կարեւոր խնդրով, բայց իւր յունիս 12|24ի վերջին նստին մէջ միաձայնութեամբ որոշած է, որ Տքթ. Վահրամ Յ. Թորգոմեանի նամակն ամբողջովին հրատարակուի Gazette des Hopitaux բժշկական թերթին մէջ, որ, ինչպէս յայտնի է, կը հրատարակուի մայրաքաղաքիս մէջ, Վեհափառ Սուլթանի բժշկապետ Վսեմ. Մավրոյենի փոխայի նախաձեռնութեամբ։

ՀՆՏԱԽՏ

(ԿՈՎԿԱՍԻՆ ԼՈՒՐԵՐ)

Երէկի ռուսական Սուրհանդակաւառուած թերթերը, որոց թուականը կը համնի մինչեւ 9 յունիս, թիֆլիզի մէջ հնտախտ ծագած ըլլալու՝ որ և է լուր չեն պարունակեր։ Այդ թերթերէն կը քաղենք զգուշական միջոցներու վերաբերեալ և այլ կարգ մը տեղեկութիւններ ի մասին հնտախտի։

Թիֆլիսի Դումայի վերջին, յունիսի 5-ի արտակարգ նիստը ամբողջապէս նուիրուած էր քաղաքի սանիտարական (առողջապահական) դրութեան բարւոքման, ի նկատի ունենալով խօլերայի գալու վտանգը։

Ծանօթանալով սանիտարական յանձնաժողովի և վարչութեան կազմած զեկուցման հետ, Դուման մաս մաս ենթարկեց քննութեան բոլոր առաջարկութիւնները։

Վճռվեց. 1) Կազմակերպել 10 հատ սանիտարական խմբեր, որոնց պարտքը պիտի լինի հսկել քաղաքի մաքրութեան վրա, և բացի դրանից հրաւիրված բժիշկների միջոցով խօլերայի ժամանակ օգնութիւն հասցնել բնակիչներին։ 2) Հիմնել քաղաքում հինգ հատ բուժարաններ, անկողնակալներով, ֆելդշերներով և օգնականներով։ 3) Յատկացնել 12 հազար ռուբլի՝ հիւանդանոց հիմնելու խօլերային հիւանդների համար։ 4) Ունենալ սեփական կառքեր հիւանդանոցների համար, տալ էլի 4,000 ռուբլի քաղաքի մաքրութեան համար և այլն։

Խօլերայի դէմ կռուելու միջոցների համար ծախսելի գումարը հասնում է 46,000 ռուբլու։

Քաղաքի սահմաններից դուրս, բայց ի նոյն իսկ քաղաքին մօտ տեղերի մաքրութեան վրա հսկելը, թողնվում է գաւառական իշխանութեանը որովհետեւ այդ տեղերը դուրս են քաղաքի իրաւասութիւնից։ Ցանկալի է, որ գաւառական իշխանութիւնը՝ օգուտ քաղելով քաղաքի մշակած միջոցներից մի քանիսից, անմիջապէս ձեռնարկէր քաղաքի շրջակայքը մաքրելու գործին։

—Նեբքին գործերի մինիստրութիւնը, ինչպէս մեզ հեռագրում են Պետերբուրգից, հաստատել է բժշկական խորհրդի մշակած այն կանոնները, որոնք պէտք է գործադրվեն մեծ հաւահանգիստներում եթէ այդ տեղերում խօլերա երեւայ։

—Կառավարութեան կարգադրութեամբ արդէն բժիշկներ են ուղարկված Անդրկասպեան երկիրը՝ խօլերայի տարածվելը ուսումնասիրելու և առաջն առնելու միջոցներ մշակելու համար։

—Պարսկաստանից մեզ հաղորդում են, որ այդ երկրի հարաւային նահանգներում բայի խօլերայից, անասունների մէջ էլ երեւացել է վարակիչ հիւանդութիւն։

—Խօլերայի մասին «Իվերիա» լրագիրը հետեւեալ տեղեկութիւններն է հաղորդում։ «Ահա ճիշդ տեղեկութիւններ խօլերայի մասին, ասում է յիշեալ լրագիրը։—Յունիսի 3-ին Սամարկանդում կրկին հինգ հոգի խօլերայով հիւանդացան, սակայն մահվան դեպքեր քիչ են պատահում, որովհետեւ ռուսաց ազվիսիտարացման եռանդուն կերպով գիմադրում է այդ հիւանդութեան։ Ուզուն-Ադա խօլերայի երեւալուց չորրորդ օրը ոչ ոք չը հիւանդացաւ, թէեւ ժողովուրդը տարսափի մէջ է և շատերը բնակիչներից փախան այս ու այն կողմ։ Ասխաբադում մի մարդ հիւանդացաւ հարինքով, որին իսկոյն հեռացրին հասարակութիւնից, վախենալով, որ խօլերայից լինի հիւանդացած։ Մերվում խօլերայի մասին տարածված լուրերը անհիմն յայտնվեցան։ Անդրկասպեան երկրում ով որ վախճանվում է խօլերայից, թաղում են, չատ խորը, կէս արշինաչափ կիր են ածում գերեզմանի մէջ, իսկ կիրից յետոյ՝ թաղվի։ Կազարից հաղորդում են, որ այնտեղ հինգերորդ օրն է, որ տարածված է խօլերա և 10 հոգի հիւանդացողներից 8—9 հոգի մեռել են։ Պարսկաստանում խօլերան դեռ շարունակում է իր կոտորածը։ Մէշհեդում մի օրվայ մէջ 120 հոգի դարձեալ մեռան։ Մէշհեդումցիների 10-ից միայն խօլերայից մեռան 5,000 հոգի։ Աստրաբադից հաղորդում են, որ այնտեղ ընդամենը խօլերայից մեռան 5 հոգի և հարիւր հոգի էլ մեռան այնտեղ Մէշհեդից փախածներից։ Այժմ Աստրաբադում խօլերայից հիւանդացածներ կան 15 հոգի։ Որովհետեւ Անդրկասպեան երկրում խօլերա երեւաց, այդ պատճառով, ինչպէս հեռագրում են, Բուխարայի էմիրը իր Ռուսաստան գնալը յետաձգեց։ Թիֆլիսում այս օրերս լուրեր տարածվեցան, որ այստեղ եւս խօլերա երեւաց և իբրեւ թէ 2 հոգի Օրթաճալա, 1 հոգի—Վերա և ուրիշ Հաւլաբար և Խարբոնի թաղերում մեռան այդ հիւանդութիւնից, սակայն այդ լուրերը բոլորովին անհիմն են։»

ՓԱՐԻԶԵԱՆ ԿԵԱՆՔ

ՍՊԻՏԱԿԻՔ ՋՈՒՐ

Քիչ ժամանակ առաջ, բարեկիրթ կարդացուհի մը խոտորութիւն յառաջ բերաւ շատ ընտանեաց մէջ։ Բոլոր Դանայք կը վանդաչէին իրենց գոհարներն, անոնց տակը «կիտուածանկարչուհի» Սառային տալու համար։ Սառա միջոցը գտած է. այնքան գործակից որքան յաճախորդ ունենալու, ըստ որում զոհը կը խնդրէր լռութիւն պահել և գաղտնիքը չյայտնել։

Սակայն անոնցմէ մին, սիրտը դուրս տալու պէտքէն մղեալ, անձրեւոտ իրիկուն մը պատմեց ինձ իր դժբախտութիւնը։

—Կը տեսնեմ որ, բաւ հառաչելով, պէտք է հրաժարիլ այս աշխարհս ունայնութիւններէն։ Սակայն պզտոր բան է կենդանութիւն առնելը։ Այնքան անուշ բան է զգալ որ կը փնտռեն զքեզ, կը հեռեին քեզի, սիրայայտնութիւններ լսել, սիրային տոմակներ և փունջեր ընդունիլ։

Կին մը շատ կը դժկամակի հանդիսաւոր դերին վարժուելու։ Քունքի ծալքին դէմ կը դնէ, կը լեցունէ նոր սկսող խորհրդոտը, կարմիր կը դնէ շրթունքին և սեւ յօնքերուն։ Ա՛լ չունի երիտասարդութեան խրոխտ ժպիտը. վիճակի անկում կը կրէ և իր ժպիտը տարտղնալից գրգռումներ կուներայ։ Երեւակայեցէք որ առտու մը սուրհանդակն ինձ բերաւ հետեւեալ ծանուցումը։

«ԳԱՂՏՆԻՔ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՈՒԹԵԱՆ, Գեղեցկութիւնը կը պահուի մինչեւ վերջին օրը տիկին Սառայի դեղովը, 21, Քոնքորտի հրապարակ։

«Հինգ հարիւր յախճապակեայ կոնայք կ'արհամարհեն ժամանակին աւերումները. անկարելի է կռուիլ անոնց հետ առանց գործածելու միւնոյն եղանակները։

«Տիկին Սառայի եղանակին ճարտար եւ յարատեւ կիրառմամբ, տարիքներու զեղչը կը կատարուի հետեւեալ կերպով.

«Վաթսունամեայ կին մը՝ քառասունը-հինգ տարու կ'երեւայ։

«Ցիսուն տարու կին մը՝ երեսուներեք։

«Բառասուն տարու կին մը՝ քսաներկու։

«Երեսուն տարու կին մը՝ տասնեւմէկ։

«Ամէն պարագայի և ամէն տարիքի մէջ, ամենէն կարճ մորթը կը կակուղնայ և յախճապակիի գոյնն ու հաստատութիւնը կը տանայ։

«Դարմանումը կը կատարուի բաժանորդութեամբ կամ միահատոյն գնով։»

Խօսակցուհիս նոր հառաչ մը արձակեց և յետոյ նրբակտաւ թաշկինակ մը տանելէ առաք թաց աչուքներուն, շարունակեց.

—Ամէն բան փորձած էի, սպիտակիչ ջուրը, էլիքսիր թէեն, Պայատիրի Փոշէն տուփերով և Բռէմ ա՛ղ էթուալէն ամանոներով գործածուած էի բայց տակաւին միտքս չէր անցած յախճապակին։ «Արդարեւ, ըսի ինքնիրենս, քանի որ արուեստը այն աստիճանին հասած է որ հասարակ կաւի մը կուտայ այս փայլն ու պայծառութիւնը, ինչու կասկածիլ ներկնչեալ կնոջ մը գիտութեան վրայ»...։ Կառք մը նետուեցայ ըսելով կառապանին. «Քոնքորտի հրապարակ, թիւ 21։»

Սառայի սենեակները անլսելի պերճանքով կահուած էին։ Քաղցր անուշահոտութիւն մը, զոր տարբերուիլն անկարելի էր, խառնուրդ զանազան գեղեցիկ ծաղկանց, կարծես կը ցուցնէր թէ հոն գեղեցկութեան սրբավայրն էր։ Քանաբէի մը վրայ նստած էի։ Սիրտս ուժգին կը բաբախէր։ Իրա՞ւ պիտի երիտասարդայի...։ գեղեցկանայի։ Երեսունը եօթ տարու եմ գեռ...և դառն կուգայ ինձ այժմէն անկից գանգատելս...։ վերջապէս, դուռ մը բացուեցաւ, տիկին Սառա երեւցաւ։ Ակնթարթով երեւոյթ մը ունէր։

—Աւասիկ, տիկին, բաւ ինձ, լուսանկարներն վերջին կանանց որք եկած են իրենց գեղեցկութիւնը նորոգել տալու։

Քիչ մը ամէն դասակարգէ կիներ կային կիտուածանկարչուհւոյն ալբոմին մէջ։

—Ա՞ս ինչ է, գոչեցի, Քոսեթի Ֆրանսէզի օրիորդ Ռ...։ ճենապակո՞ւած է։

—Այո, տիկին, յսաից ցգլուխ ճենապակուած է։ Երեսի, վիզի և ուսերու համար երկու հազար ֆրանք է. ամբողջ մարմնոյն համար երեք հազար։

«Աւասիկ Օր. Ռ...ի մարմինը դարմանուելէն առաջ, և ուսերի... հոքն։ տարբերութիւնը աչքի կը զարնէ։

—Լաւ, տիկին, գոչեցի, վրան երկու հազար ֆրանք չունիմ, բայց վաղը նորէն կուգամ։ Երեսէս կը սկսինք։

—Պիտի արձանագրեմ զձեզ, ըսաւ Սառա, տումարի մը թերթերը դարձնելով։ Տեսնենք... վաղը երեքշաբթի, բոլոր օրս բռնուած է։

—Յաւալի բան։

—Ո՛հ, տիկին, գործողութիւնը մէկ օրէն չի լմննար։ Նախ մորթը պէտք է պատրաստել... քանի մը նիստեր հարկաւոր պիտի ըլլան ինձ։ Զորեքշաբթի ժամը 11ին, կը յարմարի՞ ձեզի։

—Զորեքշաբթի, ժամը 11ին։

Սենեկապատուհիս զրկեցի խել մը հին գոհարեղէններ վաճառելու. հինգ հազար ֆրանք բերաւ ինձ։ Այսչափը չէր բաւեր ամբողջ մարմնոյն համար, բայց երեսին համար բաւականէն աւելի էր։

Զորեքշաբթի, տիկին Սառա փափուքեամբ լուաց գիս, պայծառ վարդաջրով թրջուած ճերմակեղէնի կտորով մը սրբեց երեսս, և յաջորդ օրուան համար ժամադրութիւն մը որոշեց։

Պայմանագրեալ երկու հազար ֆրանքները վճարած էի, և, վեց շաբաթ, պարտաւորեցայ հինգ լուի վճարել ամէն մէկ նոսի համար, առանց փոփոխութիւն մը տեսնելու վրաս։

Երբ կը դանդատէի, Սառա գունաւոր լուսանկարներ կը ցուցնէր ինձ։

—Բայց վերջապէս, ըսի, բաւական երկար ատենէ ի վեր հոս կը բերէք զիս. ե՞րբ պիտի աւարտի։

—Զեր մարմինը շատ դժուարաւ կը բարեփոխուի, պատասխանեց. կարծը մորթ մը ունիք։ Քիմիներուդ վրայէն տասն եւ ութ պզտիկ բիծեր հանեցի։ Ճակատիդ մէկ մասը երիտասարդացուցի, բայց քունքերը կ'ընդդիմանան։ Եթէ կ'ուզէք լուրջ արդիւնք մը ձեռք բերել, պէտք է բաժանորդ գրուիք։

—Ի՞նչ պիտի վճարեմ։

—Ամբողջ հինգ հարիւր ֆրանք։

Սանդուխէն իջայ յոյժ չփոթած։ Այն բոլոր նիւթերը զորս կրնայի ձեռքէ հանել, մէկիկ մէկիկ ծախուած էին։

—Կը մերժէ՞ք։

—Այնպէս պէտք եղաւ։ Իտալացի բժիշկ մը կայ հիմակ որուն մասնագիտութիւնն է այտերուն գոյն տալ։

—Ի՞նչպէս։

—Ո՛հ, այդ մարդը չարլաթան մը չէ, արդիւնքէն եռքը կը վճարուի։

—Բայց բան մը կը ծախէ՞ ձեզի։

—Հատիկներով լի պզտիկ սրուակներ։

—Որոց գինն է...

—Երեսուն ֆրանք։

—Եւ մինչեւ հիմա ո՞ր աստիճան։

—Եօթանասուն և մէկ։

ՁՈՒԱՐՃԱԼԻՔ

—Սիրելիս, չեմ կրնար գիշերները քընանալ։ Մէկուն երեք հարար ֆրանգ պարտք ունիմ, և զրպանս տակ մը չունիմ։

—Լաւ խրատ մը տամ ձեզ, ըսաւ բարեկամը։ Այդ անձին նամակ մը կը գրես, ըսելով իրեն թէ՝ վճարման օրը չը պիտի կրնաս պարտքդ հատուցանել։ այն ատենը անհանգիստ պիտի ըլլայ և չը պիտի կրնայ քնանալ, մինչդեռ դու ամենայն հանդարտութեամբ պիտի կրնաս քնանալ։

* * *

—Պարոն Ռ...չատ սիրուն տղայ մ'է, հաղուագիւտ յատկութեան մը տէր։

—Որն է՞ այդ յատկութիւնը։

—Շատ խելացի է և սակայն բնաւ իւր վրայ չը խօսիր։

—Անտարակոյս ժամանակ չունենալուն է։

—Ինչպէ՞ս...

—Վասն զի, իւր տրոյզ ժամանակը ուրիշներուն վրայ գէշ խօսելով կ'անցուցնէ։

* * *

Ամուսինը։—Սիրելիս, ի՞նչ կուզես որ քեզ նուիրեմ ծննդեանդ օրը։

Կինը։—Զը գիտեմ, ի՞նչ որ կուզես այն։

Ամուսինը։—Լաւ ուրեմն, քեզի տարի մը միջոց կուտամ մտածելու։

* * *

Պատժական տաճարին առջեւ։

Նախագահ։—Ըսէ՛ նայիմ, արդէն երեք անգամ դատապարտուած չե՞ս։

Ամբաստանեալն, ամենայն քաղաքավարութեամբ,

—Օհ, Պ. Նախագահ, այդ դատապարտութիւնները գլուխս մէջ կրած էի։

* * *

—Ինչո՞ւ համար Պ. Տիւպուսի վրայ խօսած ժամանակդ, միշտ իմ հեռաւոր ազգականս կըսես։

—Վասն զի ճամբու դրած եմ գինքը։

Տ. Զ.

ԼԱՆՕԼԻՆ
ԲՐԻՄ ՏԸ ԹՈՒԱԼԷԹ
ԼԱՆՕԼԻՆ

ԼԱՒԱԳՈՅՆ դարման ընդդէմ այրուածոց կեղեքուածներու։

ԳԵՐԱԶԱՆՑ մորթի պահպանման համար, մանաւանդ մանուկներու մասին, և գոյնի պահպանման։

ԼԱՒԱԳՈՅՆ դարման ընդդէմ մորթի հիւանդութեանց և ընդդէմ արիւներթութեանց։

Կը վաճառուի ամէն դեղարաններու եւ դեղօրեից ու անուշահոտութեանց մթերանոցներու մէջ։

Գործակալ եւ ներկայացուցիչ ի Կ. Պոլիս Մ. Ս. ՓՐԻՕՑԼԻԽ

Կալաթա, Մերթէպանի փողոց, Գրնաճեան-խան։

ՔՐԻՄ ՍԻՄՕՆ
ՍԻՄՕՆԻ ՓՈՇԻ
ՔՐԻՄ ՍԻՄՕՆԻ ՕՃԱՌ

Ցանձնարարուած Բարիզի, Վիեննայի, Լոնտոնի, Պերլինի, Նիւ-Եորքի բժիշկներէն։

Ամենեն վայելչաբար կանանց կողմէ ընդունուած այս նիւթը, նրբութեամբ և ընտիր անուշահոտութեամբ պատրաստուած, կը ճերմակցունեն գէմքի և ձեռաց վերամաշկը, եւ անբաղդատելի կակուղութիւն մը կուտան մարթին և կ'անհետացունեն մարթին վրայ՝ ցաւուքեն արեւէն եւ ծովու օդէն ուրուած գոյները։

ՍԻՄՕՆ, Բրօվանս փողոց, 36, ՓԱՐԻԶ
Դեղարանք, հոտավաճառք, վաճառանոցք ամէն։

ԱՅՆ ԱՆԶԻՆՔ

Որոց կեանքը խանգարուած է ջղային դրութեան հիւանդոտ վիճակով մը եւ որք կը տառապին գլխաւոր սովորական ցաւէ, մեծ զգայնութենէ, յուզումէ, քնաստութենէ եւ այլն, ինչպէս եւ անոնք, որք իջուածք ունին (անգամալուծութիւն, խօսելու անկարողութիւն, յիշողութեան պակասութիւն, որք կը յաջորդեն իջուածքին), եւ այն անձինք որք որամագիր են իջուածքի դէմ։ պատաքի, ճակատի ասկ ճնշման, անդամներու ծայրերուն ընդարմացման պատճառաւ, այս բոլոր հիւանդք պարտին կարդալ տետրակ մը որ կը խօսի Ջղային հիւանդութեանց եւ իջուածքի վրայ, զոր ձրիաբար կը ղրկեն Պ. Գասպարիտեա, գեղագէտ, Քարաքէյի Հրապարակ, Թիւ 6, Կ. Պոլիս. Պ. Աբրանքի ի Սոֆիա եւ Պ. Քաֆաքուչեանս, Յաֆֆա.

Դարմանումն, որ նշանաւոր բժշկաց ընդունուած գիտնական սկզբունքներու վրայ հիմնուած է եւ ունեցած մեծ յաջողութեանց համար արձանագրուած է. կանոն [պէշիմ] 1889ի առողջաբանական-բժշկական միջազգային ցուցահանդէսին մէջ, շատ գիւրին եւ ամառ է եւ կը կայանայ դբսեն լուացքի մը մէջ, որուն արդիւնքը արմատն է։ ՏՐ. ՌՈՒՄԱՆ ՎԱՑՍՄԱՆ

ՍՊՈՌԻ ՄՕՌԻՒ ՁԿԱՆ ՕՇԱՌԱԿ

Եղլաբաղ

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆՏԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՆՈՐՕՐՔ ՊՐԻՈՒԹԻՆ ԵՒ ՄԷՐՔԸՆԹԱՑԻ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Ամբ. Ոսկի 3,000,000. ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ 10,439 944
ՀԱՍՈՑԹ 1890 ՏԱՐԻՈՑ 2,488,197

ՆՈՐՕՐՔԷՆ ԷՇԼԱՊԱՐԿ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Ամբ. Ոսկի 3,000,000. ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ 3,975,500
ՀԱՍՈՑԹ 1890 ՏԱՐԻՈՑ 1,048,800

Ընկերութիւնքս Պոլսոյ մէջ ունեցած Միացեալ Գործակալութեան միջոցաւ հրդեհի դէմ ամէն տարի վտանգաւոր ապահովագրութիւններ ի գործ կը դնեն չափաւոր գնով, և իրենց գոյացուցած դրամական երաշխաւորութեամբ մեծ գումարներ ապահովագրողաց կրնան վճարեալ պրիմք նշանակեն։ Եւ իրենց ապացոյց իրենց հաստատութեան, միայն հրդեհի մի տարուան մէջ տուած գումարն է 20,000,000 Ամերիկայի Ոսկի։

ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Ամբ. Ոսկի, 500,000 — ՄԱՐԻԹԱՄ — ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ Ամբ. Ոսկի 110,000

Ընկերութիւնս կ'ապահովագրէ շոգենաւուց և առագաստանաւուց մէջի ապրանքներն և դրամագրարներն խիստ օգտակար պայմանաւ։ Գնոց և այլոց վրայ տեղեկութիւն առնուլ ուզողք կը հրաւիրուին դիմել Գալաթիա Մէհմէտ Ալի փաշա խան գ. տնտայարկ թիւ 22 և 22 կ. ներքևները, առ ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ Գործակալ ի Պոլսոյ վերոյիշեալ երեք Ընկերութիւնս։

ԻԼԱՆ ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԼԻՐ

Գեսօվա Քրքասընտա պուլունան սաաքիրի Շահանէ իչիւն մահալինէ մէվգբի մունագասաա վաղ օլունմագ օլան էրզագ վէ մահրուգաթըն պուրաձա խթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրաքէրի լէվազիմաթը ուժուժիպէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի։ Նո. 20 2—3

Մէրքէզը Սալթանաթը Սէնկիսէ պուլունան Հայվանաթը մերեէնին 1 սէնէլիք խարէսի իչիւն միպայեա օլունմագ օլան սաանուն խթասընա թալիպ օլանլարը վէ չէրայիթիին անլամագ խթէէնէլէրին թարիխը իլանէ խթասընէն 1 հաքիթաա գատար մագամը Սէրաքէրի լէվազիմաթ տայիրէսինէ կէլմէլէրի։ Նո. 17 3 3

Նիգամիչէ էրզաք անպարը իչիւն միպայեա օլունմագ օլան 60 000 գրեէի ճէտիա Թրիէսթէ Թօպաա չէքէրիինէն պէհէր գրեէսի 2 գրուշ 19 բարա 63 սանթիմինէ Թալիպի էօհտէսինէ օլուպ, իշպու հազիրանը Բուսինին 20նճի ճիւմնա իրթէսի կիւնիւ գարար գաթիսի վիրիլէճէկի վէ իրթէսի կիւնիւ 100ուն 5 թէնզիլի գապաւ օլունճաղը ճիկէթլի խթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրաքէրի լէվազիմաթ տայիրէսինէ կէլմէլէրի։ Նո. 18 3—3

Պէյգօղ գալէվրանանէսի իչիւն միպայեա օլունմագ իւզրէ մէվգբի միւնագասաա գօնուան 30,000 գրեէի ճէտիա եէրլի իսմալը վաքէթանըն պէհէր գրեէի ճէտիաի 14 գրուշ 10 փարաա թալիպի էօհտէսինէ օլուպ, հազիրանը Բուսինին 20նճի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը ինճամ օլունարագ մէգթիւր կիւնատ գարարը գաթիսի վիրիլէճէկինէն իթասընա վէ իրթէսի կիւնի 100ուն 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարը մագամը Սէրաքէրի լէվազիմաթը ուժուժիպէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի։ Նո. 19 3—3

ՇՈԳՕՆԱՒԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՒ ՄԱՐՈՒԲԵԱՆ

Ն. ԲԻՆԳԼ ԵՒ ԸՆԿ.

Մարսիլիա և Պարսկական ծոցի Նաւահանգիստներ

Սամսուն, Տրապիզոն և Պաֆրում երթալիք յառաջիկայ շոգենաւն է Մէյթասի որ յուլիս 6ին Մարսիլիայէն և յուլիս 12ին կ. Պոլսէն պիտի մեկնի։

Մարսիլիա երթալիք յառաջիկայ շոգենաւն է Արմէնի որ պիտի մեկնի յուլիսյ 2ին։

Բարիզ-Լիոն-Մարսիլիայ երկաթուղեաց ուղեւորութիւնն ի միասին առնլով,

Ա. կարգ 245 Ֆրանք
Բ. » 175 »

Ուղղեալ և տրամ ուղեւորութիւն

Նաւուղղէքի, ուղեւորութեան և այլ տեղեկութեանց համար

Դիմիսել առ գործակատարն
ԹՈՄՈՔԷ ԸՐՊՈՒԼ
5 Մոմշանէ Սիթէ Ֆրան փէդ

ՔԻՒՆԱՐՏ (CUNARD)

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒՈՒՈՑ

Ուղիղ ափոյթ երկու անգամ կը բռնէն Լիվերբուլ և Աբե-Լէյնց փէջ

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ումբրիա	7718	Գանատա	4345
Եգիպտոս	7718	Պոմերանիա	4531
Սերվիա	7391	Սամարիա	2574
Ուրանիա	7268	Պարսիա	2409
Բաւարիա	5587	Ագէա	2393
Ալեժանդրիա	5517	Սարմատիա	2166
Կայլիա	4809	Թարիֆա	2246
Սիբիա	4557	Բաւարիա	2144
Ալէքսը	2148	Թրինիտատ	899
Գէլտոսը	1876	Մարդէլ	1855
Շէյդասլէ	1614		

Գիներ չոգենաւը, նաւապետ Քինի, Լիվերբուլէն սատ կը սպասուի դէպ ի 11 յուլիսի։

Դիմել առ ԹՈՄԱՍ Զ. ՃՈՒ գործակատար
Thomas C. Joly
Ալիքսանտրիա խան, Թիւ 11
17 Գալաթիա

Արտօնատէր Ս ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ՅՈՒԳՈՍԼԱՎԻԱՅԻ ԱՄԻՍԻԼԻ ԼՈՅԴԻՐ

PHOSPHATE DE FER DE LERAS
Docteur ès-Sciences, Pharmacien à PARIS

Այս զեղը, որ Թանձրացած երկաթեայ հանքային ջուրի մը կը նմանի և որ երակներուն մէջ միակն է արեան կլորակներուն գրեթէ բաղադրութիւնը ունեցող, արեան և ոսկրներու նորոգիչ և այժ տուող է։ Երբէք պնդութիւն չի տար, ստամոքսը չի յոգնեցներ և ախտանները չի սեղեր։ միշտ յաջողութեամբ կը գործածուի ստամոքսի ցաւերու, գունատութեան, արեան նուազման և ամէն և ամէն տկարութեանց համար որոնց ենթակայ են կանայք, դեռահաս օրիորդներ և տղայք, երբ գունատ, անարիւն և անորձակի զուրկ են։

Կը գտնուի ի Փարիզ, վիվիէն փողոց 8, Երիտասարդ և ընկ. և կամ ամէն գլխաւոր դեղատներու մէջ։ C

SIROP DE RAIFORT IODÉ DE GRIMAULT & Cie
Pharmaciens à Paris

Բարձրակարգ մաղիմ Լեզաքը կրիմալ վէ գուգամանեսարկան Սիրոպ տը Ռիֆոր իոտէ նամ չարարպը։

Երիկամի սնէսանն պէրու, չօճուզլարա մախսուս խոսթարդիր իչին, Մօրիսա Պարլ Կալը, վէ պրոտիմի տէֆ խոէր չուրուպ էերինէ, իչպու չարուպ Վիրիվիպ, ինչ չէյ մուհասէնաքը կէօրիլմիչ տիր։

Գոզաղաս չրաան ուրկանը Լրգանմասան, վէ Լիմֆանթիզմէ, վէ Խորիրան, վէ սարի, վէ պաչ վէ Եիւգիան տիրը Վիրմէսինէ գարը, ասէա պիր իլաճ օրտուրու կիսի ճչուսհլաա ալար, սիմիրի գուվլէթ վիրիր, ռէէրփուկի, վէ վէնտատ հէվէչէրմէսի տէֆ խաչ, վէ չօճուզլարա քէնտի թաալիի գուվլէթ վէ չէնտէրպիմիի Վիրիր։

Պու մատիսէ մէմէտէրի չօճուզլարը Վէնտանէ հուսուսի հէվալ կէլիպ, վէ «Գոռամ տը լէ» թէտմիսէ օլունան Լուեի Էլն մինալը տը։ Վէ գանը Թէնիզլիմէ տիր։

Սաթըտը պիսիլաք էճզախանէլէրտէ։

Բարիստէ Վիվիէն սոքաղընտա 8 նուսմիրալու մանգազատա վէ սարիր մէչնուր Էչզախանէլէրտէ պուլունուր։ C

ԼԱՆՔԱՇԱՅՐ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ Ի ՄԱՆՉԷՍԹԷՐ
Հիմնեալ 1852 ին

Դրամագլուխ Անգլ. Ոս.	3,000,000
Յ 31ին աւանդ տրուած գ.	1,771,006
1891 դեկ. 31ին պահեստ	1,362,953
Հասոյթ 1891 ին	991,260

Այս ընկերութիւնը ընդդէմ հրդեհի կապահովագրութեան։ Վնասի տեսակ չունի, կամ, ապրանք, ի Պոլիս և ի շրջակայսն մինչ պէս և նաւերնաւահանգիստներուն։

Վնասի տեղն ապրանք և իրգնեան դիմումներ։ Տեղեկութեանց համար գիմել առ գործակալութիւնն ընկերութեան, 1 և 2 Իզզէթ փաշա խան, Գալաթիա

Գործակալ ՐԻՉԱՐԴ Մ. ՊՈՆՏ
Նեղիսյոյսներ
ՊՈՆՏ, ՍԷԼԼԷՐ ԵՒ ԸՆԿ.

ԱՒՍԱՔԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒ
Եբլեա-եկ. Ասէլէյ, կ. Պոլսոյ և Օրեասէ դիմ.

ԹՈՄԱՍՈՒԻԼՍԸՆ ՈՐԴԻԵԲԼԷԱ

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ալպանս	2000	Ֆլամինկս	1600	Բալէրմ	3200
Անտէլս	3000	Կալիլէս	5500	Բանտեր	1700
Աբօլլս	5500	Կիրանս	2200	Բլարիս	1500
Արիս	2300	Կոլս	1800	Բոյս	1000
Արիսոպս	3000	Կրանս	2200	Քուէրթ	2800
Պասանս	3000	Հիրս	2000	Թիսալիթ	4400
Գլասգոու	2200	Հիսալկս	3300	Թիանդրս	3200
Պրամս	2000	Հինտու	7000	Թոյլս	3000
Պանիալս	3800	Հումբեր	1200	Թամիս	3500
Գէլրս	2600	Այակս	5000	Թոպարիս	3500
Գալիաս	2500	Ամնս	2800	Յարէրնս	4000
Գամմս	2100	Քէլս	2000	Մանդիսկս	8200
Գարգ	2000	Թոլբինս	4200	Սարդս	2000
Գոմս	2700	Գոլմս	2200	Սիլվիս	2000
Գիլակս	5000	Լէս	2000	Սօրէնս	4800
Գրիս	5500	Լէքանթս	4500	Թ. Ուէլսրն	3000
Գօլրասս	3400	Լիվրնս	3000	Թուլոս	1200
Գիրգ	2500	Մարմ	1500	Թոլիսս	2800
Տամինս	2500	Մարէնկս	4300	Թորբիսս	900
Տուբս	4800	Մարգէլլս	6500	Ուրբինս	5000
Տրաբս	2100	Միլս	2000	Վալիուրնս	5000
Եպինամս	2600	Մուրինս	3100	Լիմս	3600
Եվոլարաս	3000	Նէլս	2000	Գիրաս	1000
Էլիէթրս	3200	Օրլանս	3000	Տիփարինս	200
Էրսեմս	2800	Օթէլլս	5000	Հրմինս	200
Ֆալրան	800	Գրանս	4300	Ջէրս	140
Ֆիրս	700	Գրգս	2000	Մոսքիթս	120

Լիվրբլ Մոնարք 8000
Բիրմինգհամ Մոնարք 8000
Լէդենհալ Մոնարք 8100

Ուղեւորներու համար ամէն դէպ-բրնինն կ'ընծայուի

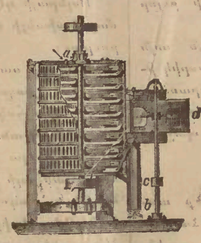
Դիմել առ Ֆ. ՀԻԼՏ ԵՒ ՈՒԻԹ
Գործակալք
Թիւ 17-18, Քիւչիւք Միւլէթ
40 Խան, Գալաթիա

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԵՔԵՆԱԿԱՆ ՇԻՆՈՒԹԵԱՆՑ ԵՒ ՁՈՒԼԱՐԱՆ

ՆԱԽԿԻՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ՍԷՔ ԵՂԲԱՐՑ, ՏԱՐՄԵՐԱՏ

ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ։
ՋՈՂԱՑՈՒՆԵՐՈՒՆ ՇԻՆՈՒԹԻՒՆ
Կը հաստատուին ցորեն և հանդարդն Նիթեր տպալու յատուկ խաղացքներ, Որոնք կեղեւելու գործիքներ։
Գարի փեսենկով և մաքրող աղրիք։
Ակսոսդ մեքենայք
ՇՈՒՇԵՆԱՐՔ ՄԵՔԵՆԱՑԻ
Ցանով մը և բաղադրեալ դրութեան համեմատ յոյժ նուազ չոգի սպառելու երաչխաւորութեամբ։
Կիսաչոր մանուկք՝ արուեստական երկրագործք։
ՅՈՐՆԵՆ ԵՑՍԹԱՐԱՆՑ ՋՐՉԱՆՑ



ԳՈՒԱՆՑՄՐԻՆԳ
Բաս գերմանական կամ ամերիկեան գրութեան (Սիլոք)։
ԱԶԻՒՍԱՐԱՆ ՑՈՏԵՂՄՈՒՆԻՑ
Ալիւսարանք կը հաստատուին երկրագործաց համար երկրագործք
Ալիւսարանի մեքենայք
Ցոտեղաւորելու ապրանք պարզով վերամբարձ մեքենայք
Նաւերու վերամարձ, փոխադրելի մեքենայք։
ՊՏՈՒՏԱԳԱՆՑՆԵՐ ԵՒ ՋՐԱՐԱՇԻՆԱԿԱՆ ԱՆԻՒՐ
Ջրաբաշխական վերամարձք, Լրաբաշխական յարթիլ մեքենայք։

Աշխարհի ամէն երկրաց մէջ կը ղրկուին։ Հակագինը ձրի, պայմաններն յոյժ գոհացուցիչ են վճարմունք գիւրին։

OREZZA

Հանգչային ջուր երկաթահաւն բրուտծով, ամենէն գարուսոր երկաթի եւ ազատ հանդարտիի մասին։
ԱՅՍ ՋՈՒՐ ՄԻՍԿԻՑ ՁՈՒՆԻ
ՍՏԱՄՈՔՍԱՑԱՒԵՐՈՒ—ՏԵՆԴԵՐՈՒ—ՔԼՈՐՈՁԻ—ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԵԱՆՑ ԵՒ ԱՐԵԱՆ ՆՈՒԱԶՈՒԹԵՆԷ
ՅՈՐԴԱՋ ԵՎԱՍ ԱՄՍՆ ՏԵՍԱԿ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ ՀՈՒՏԱՅԱՆ ՀԱՄԱՐ

EMULSION SCOTT

(ԱԳՈՌԴԻ ՕՃԸՐԸԿ)
ՄՈՐԻՒ ՁԿԵՆ ՅԱՈՒՏ ԻՒՂ,
Իրեմանվիզ որ շուկ Ի ապոյով
Գարբասակալ Ֆեռամ ՍԿՈՏԻ և ՊՈՈՒՆԻ
ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է
Մորթ ձկան հոտ իւղի բոլոր յատկութիւններն զատ, իրանոքիդիներու յատկութիւններն ալ ունի
Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խորտիրը
Կը բուժէ հազը, ցրտաւութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճուղաձուութիւնը

Թժիշկներն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, գիւրամարս է և ամենէն փափուկ սամոքսներէ կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով
Գործակատարք ի Կ. Պոլիս, ՀԱՄԱՐՇԻՐ ԵՒ ՀԻՐԵԱԼ.

ԼԷՔՈՆՈՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՈՆԱԼ

L'ECONOMIE INTERNATIONALE

ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԻՒՆ, ՏՆՏԵՍՈՒԹԻՒՆ, ՀԱՐՍՏՈՒԹԻՒՆ

Ապահովագրական փոխադարձ ընկերութիւն վասն վերակազմութեան դրամագլխոյ

Հաստատեալ Գաղղիոյ Հանրապետութեան 1868 յունվար 22 հրամանագրոյն համեմատ

ԿԸ ԳՈՐԾԷ ԸՆԴ ՀԱՍԿՈՂՈՒԹԵԱՆԸ ԳԱՂԳԱԻՈՅ ՏԷՐՈՒԹԵԱՆ

Ամէն ոք գիտէ խնայողութեան կարեւորութիւնը, բայց շատ անգամ զոհելով մեր խնայած և աւելցուցած ստակներն ընդունող յատուկ հաստատութիւններ կը կորսնցնենք դրամագլուխ մը կամվերու առիթն և հազար ու մէկ պատճառներ գտնելով մեր խնայածստակներն յուսմպետս կը կորսնցնենք։

Փոքր գումարներով դրամագլուխ մը կազմելն ալ դժուարին և գրեթէ անկարելի է, եթէ այսպիսի ընկերութեան մը հետ մասնաւոր կապակցութիւն մի չունենանք։

Հաւասարիկ «Լ'Էքոնոմի Էնթէրնասիոնալ» ընկերութիւնն օրուն փոքր գումարներ, այսինքն ամիսը հինգ, տասը ևն վճարելով, ապագային մեր ժեռքը կ'ունենանք հսկեալ դրամագլուխ մը։

ԱՌԻԹԻՆ ՕԳՈՒՏԻՒՆԻՑ 265

Աւելի մանրամասն տեղեկութիւն ուզող և բաժանորդագրուիլ փափաքողները կը հրաւիրուին դիմել ի Սիրքէճի, Հանրային պարտուց պաշտօնատան դիմացը, Կիւլպէնկեան խան, Թիւ 26-27. ընդհանուր տնօրէն Բ. ՇԵՀԻՐԼԵԱՆի կամ ընդհանուր քննիչ ԱՆԻՔՏՈՍ ԱՀԱՐՕՆԵԱՆի։

ԴՆԴ, ՁԵՐՄԻ ԵՒ ՏԵՆԻՒ

Տոքթոր Ալէրի Լերմային հիւանդութեան, այս գեղն՝ որ անհատն բաղադրութիւն մի է զանազանեղինաց, է գառնհամ և ազդու կազդուրիչ ամէն տեսակ ֆիզիկական խանդարմանց, որ յառաջ կուգան հաճախուտ վարքերու։ Լերմա կլինմիպ վատ ու տպականեալ օգերէն, որոնք օգտակարութիւնն և ապաքինիչ ազդու յատկութիւնն երաշխաւորում է նորա անհամար արդեանցը ազդ գիտաւորի ամէն։ Այս ֆիզիկական խանդարումներն յառաջ կուգան օդին մէջ լողացող թունաւոր ան վնասարեր նիւթոց միջոցաւ։ որք թոքերին անցնելով կը մնանն արեան մէջ, կը խանգարեն լեարդն, և յառաջ կը բերեն տեսակ տեսակ չերմերք և ան դէմ, և արեան թունաւորումն։ որոց առ անուանելոց լարուած է. լերմն և տարուա, թաղուն լերմ զարբերական լերմն, ընդհատաբ լերմն մանգային ամիդ և հրատապ տենդեր։

Թունաւորեալ օդերէ պատճառեալ հիւանդութիւնը կը պատահին այն տեղեր ուր մթնոլորտն ապականեալ է թունաւորեալ է ճահիճներէ կամ ճահճախուտ տարերէ վայրերէ մահահամ նիւթերով, կամ բաց ստրանոցներէ և ալանոներու ծակ սիներուն ելած թունաւոր կազերով, որոս մարդիկ կը ծծեն շնչառութեամբ։

Ալէրի Լերմի ու տենդից դեղը կը շինի այդ յուսնաւոր նիւթոց կամ (ալերու ազդեցութիւնն գործը կը գտնէ ղարն մա Ռոյն մէջեն, որոյ գործութիւնն սատարպէս ապաքինիչ և անվնաս է և օգուտն ստոյգ. մինչ թէ ուտած հրամանդի համեմատ գործածուի։ կը ծախուի Մարսեան և ընկերքն Ամերիկեան վաճառատան մէջ ի Գալաթիա։ Գոլոյ։ 22

ԴԱՐՈՒՍ ՄԵԾ ԳԻՒՏԸ

ԷԼԻՔՍԻՐ ԿՈՏԻՆՕ արագապէս կը բուժէ երիկամանց, Ուղնաուարիւնները, ծիւրեալները, և այլն։ Կ'երիդասարդացնէ և կեանքը կ'երկարէ։ Իսկապէս վերանորոգիչ տարր մն է։ արտակարգ զօրութեամբ և անենան առատութեամբ Նոր արիւն մը կուտայ։ Ընտանեկան հիւթ մը չպարունակելով, ամէն տարիքի մէջ կրնայ գործածուիլ, առանց որեւէ վտանգի։

Շիշը 20 Ֆրանք։ ի Փարիզ, Ռիչ Լաֆայէթ տեսարանը, պասկաւոր Փարիզի բժշկական Համալսարանէն։ այդ տեսարանը պիտի գրկուի ծրարապէս և առանց ճամբու ծախքի։

Ի Կ. Պոլիս կը վաճառուի Բանկոյեի Բէյգոռանի դեղատունը։

ՌՈԵԱԼ ԷՔՍՊԼԷՆՃ

ԱՍԻԻԱՆՍ ՔՈՌԲՕՐԷՇԸՆ

ԱՄԵՆԷ ՀԻՆ ԵՒ ԱՄԵՆԷ ՄԵԾ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ Ի ԼՈՆՏՈՆ 1720ԻՆ

Դրամագլուխ աւելի քան Անգլ. ոսկի 4,000,000
Ցարդ հրդեհի արդարդ հատուցած է 35,000,000

Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ քաղաքէն և փայտաշէն ամէն տեսակ կալուածներ, կամ կարասիք և ապրանք։

Վճարմունք ամենայն կանխաւորութեամբ և մանաւանդ առանց որեւէ ՁԵՂՔի կը վճարուին։

Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւն առնուլ փափաքողք կը հրաւիրուին դիմել առ Ընդհանուր գործակալս Ճ. Վ. ՈՒԻԹԱԼ ԵՒ ԸՆԿ.
Պահեստ Գալաթա, Մէյտանքեր սոքաք, Ուիթալ խան։

ՇԻՐՔԻԹԻ ԽԱՅՐԻՅԻ
ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՑ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ

1892 ՄԱՅԻՍ 21 ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ ՕՐԷՆ ՍԿՍԵԱԼ ՄԻՆՉԵՒ ՅՈՒԼԻՍ 31

Վարչերէն Հիւսիս ուղեւորներ	Կանգնելէն Դէպի հարաւ ուղեւորներ
11 15 Պէյգէր Աբեավ. Գուրուշ. Օրթաք. Պէշիկ.	12 30 Պէշիք. Օ Թաք. Գուբրուշ. Աբեավ. Պէյգէր Ր. Հիսար Մէրկ. Սիրկ. Սեր. Թարպ. Պէյգիր Մէսարդ Սեր. Ր. Ա. Գավգա
11 15 Մեր. Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Մերկ. Ի. Հիսար Պէյգէր Աբեավ. Գուրուշ. Օրթ. Պէշիքթաշ	1 15 Պէշիք. Օրթաք. Աբեավ. Ի. Հիսար պիրամ. Սիրկ. Սեր. Թարպ. պէյգիր. Մեր. Սեր. Սեր.
11 15 Վանիք. Զէյնկէլ. Պէյլեր. Գուբպ.	1 30 Իսկ. Գուբպ. Պէյլեր Զէնկ. Վանիք. Գանա. Ա. Հիսար Գանդրան. Յարպարանէ Պէյգէզ Թարպ. Պէյգիր. Մեր. Սեր.
11 15 Պէյգէզ Բարպ. Զանպ. Գանդ. Ա. Հիսար Գանա. Վանիք. Զէնկ. Պէյլ Գուբպ.	2 — Պէշիք. Օրթաք. Գուբրուշ. Աբեավ. պէյգէր Ի. Հիսար Մերկ. Սիրկ. Սեր. Թարպ. պէյգիր Մեր. Սեր.
12 — Սեր. Մերար. Պէյգ. Թարպ. Սեր. Իսմէն. Մերկ. Ի. Հիսար պէյգէր Աբեավ. Գուբ. Օրթ. Պէշիքթաշ	2 15 Պէշիք. Օրթաք. Գուբրուշ. Աբեավ. Գանդ. Սերկ. Սեր. Թարպ. Պէյգ. Բարպ. Պէյգ. Մեր. Սեր.
12 — Պէյգէզ Բարպ. Սեր. Զանպ. Գանդ. պէյգ. Ի. Ա. Հիսար Գանդրլ. Աբեավ. Զէնկլէր Պէյլ. Օրթ. Գանդ. Իսկիւսար Պէշիք. Գալաթաշ	2 30 Պէշիք. Օրթաք. Գուբրուշ. Աբեավ. Պէյգէր Ի. Հիսար Գանդրան Զանպ. Գանդ. Ա. Հիսար Գանդրլ. Աբեավ. Գանա. Ա. Ի. Հիսար Գանդրլ. Մերկ. Սեր. Թարպ. Պէյգ. Թարպ. Պէյգիր. Մեր. Սեր.
12 40 Ի Ա. Գավ. Մեզարպ Տէօյ. Թարպ. Պէյգէզ Բարպ. Զանպ. Գանդրան Ա. Հիսար Գանդրլ. Վանիք. Զէնկ. Պէյլեր. Գուբպ. Պէշիք.	3 — Սեր. Մերար. Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Սիրկ. Սեր. Ի. Հիսար Գանդ. Գուբրուշ. Օրթաք. Պէշիք.
12 45 Սեր. Մերար. Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Մերկ. Ի. Հիսար Աբեավ. Օրթ. Պէշիքթաշ	3 45 Սեր. Մերարպ. Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Բարպ. Զանպ. Գանդ. Ա. Հիսար Գանդրլ. Վանիք. Զէնկ. Պէյլեր. Գուբպ. Պէշիքթաշ
1 45 Սեր. Մերարպ. Պէյ. Գիր. Թարպ. Սեր. Սիրկեան Մերկ. Սեր. Ի. Հիսար պէյգէր Աբեավ. Գուբ. Օրթաք Պէշիքթաշ	4 — Սեր. Մերարպ պէյգիր. Թարպ. Սեր. Սիրկ. Սեր. Ի. Հիսար պէյգէր Սրեավ. Օրթաք. պէշիքթաշ
2 — Սեր. Մերար. Պէյգ. Թարպ պէյգէզ Բ. պանտ. Զպուշլեր Գանդրան Ա. Հիսար Գանա. Վանիք. Զէնկլ պէյլ. Գուբպ. պէշիքթաշ	5 30 Մեզարպ. Պէյգիր. Թարպ. պէյգէզ Բշպանտ. Զպուշլ. Գանդրլ. Ա. Հիսար Գանսիլլի Վանիք. Զէնկլ. Պէյլ. Գուբպ. պէ. ի. Բ.
2 40 Ի. Ա. Գավգ. Սեր. Մեզարպ Պէյ. Գիր. Թարպ. Պէյգէզ Բ. պանտ. Զպուշլ. Գանդրլ Ա. Հիսար Գանա. Վանիք. Զէնկլ. Պէյլ. Գուբպ. Իսկիսար	5 45 Սեր. Մերար. պէյգ. Թարպ. Սեր. Սիրկ. Սեր. Ի. Հիսար պէյգէր Աբեավ. Գուբ. Օրթաք. պէշիքթաշ
3 — Սեր. Մերար. Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Սիրկ. Սեր. Ի. Հիսար Գանա. Գուբ. Օրթաք. Պէշիք.	7 — Մերլ. Ի. Ա. Հիսար Գանա. Աբեավ. Զէնկ. Պէյլ. Գուբպ. Օրթաք. Գանդրլ. Պէշիք. Իսկ.
3 45 Սեր. Մերարպ. Պէյգիր. Թարպ. Պէյգէզ Բարպ. Զանպ. Գանդ. Ա. Հիսար Գանդրլ. Վանիք. Զէնկ. Պէյլեր. Գուբպ. Պէշիքթաշ	7 — Սեր. Մերարպ. Պէյգիր. Թարպ. Պէյգ. Բարպ. Սեր. Սիրկ. Գանդրլ. Ի. Ա. Հիսար Գանդրլ. Աբեավ. Զէնկլ. Պէյլ. Օրթաք. Գուբպ. Պէշիք. Իսկ.
4 — Սեր. Մերարպ պէյգիր. Թարպ. Սեր. Սիրկ. Սեր. Ի. Հիսար պէյգէր Աբեավ. Գուբ. Օրթաք. պէշիք.	7 45 Ա. Ի. Գավ. Սեր. Իմ. Մեզարպ Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Սիրկեան Ի. Հիսար պէյգէր. Աբեավ. Օրթաք. Պէշիկ.
4 45 Սեր. Մերար. պէյգ. Թարպ. Սեր. Սիրկ. Ի. Հիսար պէյգէր Սրեավ. Օրթաք. պէշիքթաշ	8 45 Սեր. Մերարպ. Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Սիրկ. Սեր. Ի. Հիսար գանա Վանիք. Զէնկ. Պէյլ. Գուբպ. Իսկ.
5 30 Մեզարպ. Պէյգիր. Թարպ. Պէյգէզ Բշպանտ. Զպուշլ. Գանդրլ. Ա. Հիսար Գանսիլլի Վանիք. Զէնկլ. Պէյլ. Գուբպ. պէ. ի.	9 15 Սեր. Մերարպ. Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Սիրկեան Պէյգ. Ի. Հիսար Աբեավ Օրթ. Պէշիկ.
5 45 Սեր. Մերար. պէյգ. Թարպ. Սեր. Սիրկ. Սեր. Ի. Հիսար պէյգէր Աբեավ. Գուբ. Օրթաք. պէշիքթաշ	9 45 Սեր. Մերար պէյգիր. Թարպ. Պէյգէզ Բշպանտ. Զպուշլ. Գանդրլ. Ա. Հիսար Գանա. Աբեավ. Զէնկ. պէյլ. Գուբպ. Իսկիսար
7 — Մերլ. Ի. Ա. Հիսար Գանա. Աբեավ. Զէնկ. Պէյլ. Գուբպ. Օրթաք. Գանդրլ. Պէշիք. Իսկ.	10 — Սեր. Մերարպ. Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Սիրկ. Ի. Հիսար պէյգէր Աբեավ. Գուբ. Օրթ. Պէշիք.
7 — Սեր. Մերարպ. Պէյգիր. Թարպ. Պէյգ. Բարպ. Սեր. Սիրկ. Գանդրլ. Ի. Ա. Հիսար Գանսիլ. Աբեավ. Զէնկլ. Պէյլ. Օրթաք. Գուբպ. Պէշիք. Իսկ.	10 25 Սեր. Մերար. պէյգ. Թարպ. Սեր. Սիրկ. Սեր. Պէշիքթաշ
7 45 Ա. Ի. Գավ. Սեր. Իմ. Մեզարպ Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Սիրկեան Ի. Հիսար գանա Աբեավ. Օրթաք. Պէշիկ.	10 40 Սեր. Մերարպ. Պէյգիր. Թարպ. Պէյգ. Բ. պանտ Զպուշլ. Գանդրլ. Ա. Հիսար Գանսիլ. Զէնկլ. Պէյլ. Գուբպ. Իսկ.
8 45 Սեր. Մերարպ. Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Սիրկ. Սեր. Ի. Հիսար գանա Աբեավ. Զէնկ. Պէյլ. Գուբպ. Իսկ.	11 — Մեզարպ. պէյգիր. Թարպ. Սեր. Պէյգ. Բ. Հիսար Աբեավ. Օրթ. պէշիք.
9 15 Սեր. Մերարպ. Պէյգիր. Թարպ. Սեր. Սիրկեան Պէյգ. Ի. Հիսար Աբեավ Օրթ. Պէշիկ.	11 30 Պէշիք. Գուբպ. Օրթ. Պէյլեր Զէնկ. Վանիք Պէշիք
9 45 Սեր. Մերար պէյգիր. Թարպ. Պէյգէ